JAARGANG NO: 172

ZATERDAG 24 JULI 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

NEMEIRY HOUDT SCHOONMAAK

Libie levert ontvoerde putsch-leiders uit

Executies in Soedan

CAIRO – De president van Soedan, El-Nemeiry, die door een staatsgreep drie dagen buiten spel is geweest, heeft na zijn machtsovername door een tegen-coup, vier als communisten bekende leiders van de muiterij zijn bewind doen terechtstellen door een vuurpeloton. Aan de execute is een strafproces voorafgegaan. El-Nemeiry bekrachtigde dedoodvonnissen, die eerder de dag door vier verschillende militaire tribunalen waren uitgesproken. Voor de executies werden de vier, onder wie de leider van de staatsgreep, majoor Hasjem El-Atta, uit de militaire dienst gezet, El-Atta was acht maanden geleden door ... bij zuiveringen tegen communisten uit zijn kabinet ... in Praag bezet om te protesteren tegen „inmenging van buitenaf in Soedanese aangelegenheden", aldus een mededeling van de Soedanese studentenvereniging in Tsjechoslowakije, die kennelijk aan de kant staat van de leiders van de neergeslagen staatsgreep in hun land. Donderdag hadden zestig Soedanese studenten deelgenomen aan een „sit-in" in de ambassade van Libië uit protest tegen de arrestatie van twee coupleiders, die in Benghazi uit een Brits lijnvliegtuig waren gehaald.

Inmiddels zijn twee leiders van de mislukte coup, die gisteren in Libie uit een Brits vliegtuig werden gehaald op weg naar de Soedanese hoofdstad. Het zijn kolonel Babakir ..., die de opvolger van Nemeiry moesten worden, en majoor ... Hamadallah, die was aangewezen als premier van de pro-communistische regering. Zij waren uit Londen op weg naar Khartoem voor de coup, die Nemeiry weer aan de macht bracht. Het bericht, dat de ... aan hun politieke vijanden zijn overgeleverd, heeft in Londen grote opschudding teweeggebracht.

Het Soedanese radiostation in Omdurman heeft gemeld, dat alles rustig is in Khartoem, waar een avondklok is ingesteld en waar, evenals in de rest van het land, de handhaving van de noodtoestand nog van kracht is. Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft echter tegen het eind van de dag bekendgemaakt, dat bij een aanval door tanks op sluipschutters de wacht van de Amerikaanse vertegenwoordigers licht werd gewond. Gedurende enkele uren waren bovendien de verbindingen met de Amerikaanse missie verbroken. Het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken maakte eveneens melding van vuur, waarbij de Britse ambassade schade opliep.

Behalve majoor Atta zijn terechtgesteld de voormalige commandant van de derde pantsersdivisie, kolonel Abdelmoniem Mohammed Achmed, de voormalige commandant van de presidentiele lijfwacht, luitenant-kolonel Osman Hoessein, en kapitein ... Abdelhai, die lid van de revolutionaire raad was. De internationale commissie van juristen in Genève heeft in een telegram aan president Nemeiry geprotesteerd tegen de executies.

Het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft "de nodige stappen ondernomen n.a.v. de berichten, dat de twee in Libie ontvoerde leiders van de mislukte coup naar Soedan worden overgebracht. De woordvoerder weigerde mee te delen, welke maatregelen het waren. Hij wilde alleen zeggen, dat de Soedanese en Libische regeringen op de hoogte zijn gebracht van het Britse standpunt. (De Britse regering heeft gisteren scherp bij Libie geprotesteerd tegen de gedwongen landing van El-Noer en Hamadallah en had hun onmiddellijke vrijlating geeist).

Soedan heeft intussen de diplomatieke betrekkingen met Irak verbroken. De reden zou zijn dat Bagdad zich in de binnenlandse aangelegenheden van Soedan had gemengd. Het nieuws werd bekendgemaakt door de Soedanese ambassade in de Libanese hoofdstad Beiroet.

Ruim honderd Arabische studenten hebben de Egyptische ambassade



EL NEMEIRY

Suikeroogst op Cuba valt tegen

HAVANA – Dit jaar heeft men op Cuba 5.924.335 ton rietsuiker geoogst. Dit betekent dat men niet voldoende suiker zal hebben om aan de binnenlandse behoefte te voldoen en de reeds afgesloten verkoopcontracten met het buitenland na te komen. Hiervoor was een oogst van ....000 ton nodig geweest. De oogst van dit jaar neemt de achtste plaats in bij vergelijking over de afgelopen twintig jaar. Het record werd gevestigd in 1970 toen men ruim achteneenhalf miljoen ton oogstte.

Egypte's Sadat vaart uit tegen Hoessein

CAIRO – President El Sadat van Egypte heeft gisteren in een radiotoespraak een buitengewoon heftige aanval gedaan op koning Hoessein van Jordanie. "Hoessein is de beul van het Palestijnse verzet. Hij zal misdaden zwaar moeten boeten en hij zal de vergelding nooit kunnen ontlopen." Sadat hield zijn toespraak ter opening van het congres van de enige Egyptische partij, de Arabische socialistische unie, waarvan hij gisteren tot voorzitter is gekozen.

De Egyptische president zei dat er "verraders" zijn in het Palestijnse verzet en vooral onder het volksfront, waarvan leden de Egyptische en Saoedi-Arabische ambassades in Stockholm hebben bezet.

Wat de voorgenomen reis van Nixon naar Peking betreft zei hij, te hopen dat deze "niet alleen is ingegeven door verkiezingspropaganda. Wij willen vrede en menen dat dit initiatief in die richting gaat."

Sadat zei dat dit jaar niet voorbij zal gaan zonder regeling van het conflict met Israel "zelfs ten koste van een miljoen martelaren." Een situatie die geen oorlog en geen vrede is kunnen wij en ons leger niet dulden, zei hij.

De hoop op een vreedzame oplossing heeft hij echter nog niet laten varen.

Sadat zegde president Nimeiry en het Soedanese volk "absolute steun van Egypte toe en waarschuwde buitenlandse mogendheden zich van inmenging in de aangelegenheden van de landen van het handvest van Tripoli te onthouden.

KRALENDIJK. – De fractie van de POB in de Bonaireaanse eilandsraad heeft gisteren een vergadering gehouden met POB-secretaris Aubrey Sealy. Daarbij werd besloten aan de gezaghebber op te dragen het transport van kalksteen naar steenbrekerij Lima stop te zetten. De POB is sterker dan ooit en er is geen sprake van, dat er een "breuk in de partij is", zo werd na afloop van de vergadering verklaard. Bij de foto: vlnr: Cai Sint Jago, Broertje Janga, Alipio Goeloe en Aubrey Sealy.

AAN GEZAGHEBBER STOPZETTEN KALKSTEENTRANSPORT GEVRAAGD

POB verwijt PPB oncollegialiteit

KRALENDIJK/WILLEMSTAD – De POB heeft gisteren besloten een telegram te sturen aan gezaghebber R.P.Saleh om hem te vragen opdracht te geven het afleveren van stenen aan de steenbrekerij Lima stop te zetten en het overleg te openen met de vakbonden. Daarmee is het kalksteen-conflict op Bonaire **in een nieuwe fase gekomen, omdat ook het statenlid Broertje Janga het telegram heeft ondertekend en zich** daarmee in feite geschaard heeft achter de eerder deze week aanvaarde motie in de Bonaireaanse eilandsraad.

Een woordvoerder van het POB-bestuur deelde de Amigoe mee, dat er geen sprake is van een breuk in de POB. Deze partij zou nu sterker zijn dan ooit. Alleen heeft zich in de POB iets unieks voorgedaan en wel het feit, dat een fractielid een motie heeft ondertekend, welke uitgelegd zou kunnen worden als gericht tegen een partijgenoot, zonder daarbij met zijn partij te breken.

Van POB-zijde bevestigde men, dat er een bestuursvergadering is geweest van de POB, waarbij het raadslid Alipio Goeloe zijn standpunt en handelwijze heeft verdedigd. Bij die vergadering afgelopen donderdag heeft de heer Goeloe uitgelegd, dat zijn motie gericht was tegen het oncollegiaal gedrag van de PPB in het **Bonerieaanse bestuurscollege. Hij betoogde, dat hij al eerder zijn partijleider had gewaarschuwd, dat de PPB hem niet van alles op de hoogte stelde en oncollegiaal was. De heer Janga had dit echter niet willen geloven. Nu was het echter duidelijk aan het licht gekomen. Ook al door het feit, dat de gezaghebber, zoals de POB het formuleerde, een grove leugen had gelanceerd tegen de heer Janga, toen de gezaghebber namelijk stelde, dat de heer Janga bij de bc-vergadering was geweest, waarop besloten werd tot de openbare bekendmaking om een inschrijving te houden voor het leveren van kalksteen. De heer Janga had, volgens de POB, deze vergadering niet bijgewoond, omdat hij ziek was. Hij heeft naar aanleiding daarvan de notulen van die bc-vergadering opgevraagd om vast te stellen of hij bij die vergadering was of niet.**

Die notulen heeft hij echter nog niet ontvangen. Verder is de POB van mening, dat de geruchten, welke indertijd de ronde deden als zou de toenmalige gedeputeerde Rudy Ellis betrokken zijn geweest bij de oprichting van Bocotrac op waarheid schijnen te berusten. Voor zijn aandeel zou hij later 85.000 gulden hebben gekregen. Volgens de POB lijkt het er op, dat dit inderdaad het **geval is geweest. Zoals bekend heeft de heer Ellis dit steeds met klem ontkend; ook in het vraaggesprek met de Amigoe.**

De heer Goeloe heeft tijdens de eerder genoemde vergadering ook verklaard, dat hij er niet aan denkt zich aan te sluiten bij de DPB van Toon Toon Abraham. Ook niet vanwege de kalksteen-kwestie. Volgens de heer Goeloe kan hij niet samenwerken met mensen, die de arbeiders steeds verdrukt hebben. Hij wees daarbij op het feit, dat de heer Abraham ook bij de oprichting van Bocotrac is betrokken geweest.

De fractie van de POB heeft gisteren met zijn secretaris Sealy vergaderd. Besloten werd de gezaghebber te vragen het afleveren van kalksteen aan de steenbrekerij stop te zetten. Dit overeenkomstig de dinsdagnacht in de raad aangenomen motie. Gaat dit transport onverminderd voort dan wordt het eventuele aandeel van de vakbonden AFBW/UTGB in dit transport steeds kleiner. Het transport kan ook best stopgezet worden, omdat de steenbrekerij voor minstens twee of drie weken en reeds aangevoerde stenen te verwerken heeft. Het overleg met de bonden moet zo snel mogelijk worden begonnen.

Uit de verklaring van de POB blijkt, dat de verhouding met de PPB van Rudy Ellis er niet beter op is geworden. De beschuldigingen over oncollegialiteit in het bc treffen namelijk ex-gedeputeerde Ellis, de partij-leider van de PPB. De suggestie over diens aandeel in Bocotrac zal ook geen bijdrage blijken te zijn aan een eventuele nieuwe coalitie met de PPB. Ondertussen blijft Bonaire zitten met een gehavend bc, omdat de **heer Janga zich beschouwt als afgetreden gedeputeerde en de bc-vergaderingen niet meer bijwoont.**

Ex-gedeputeerde Rudy Ellis van de PPB gaf als commentaar dat de POB een weerhaan is, waarvan je, zoals nu blijkt, niet op aan kunt. Men zal de zaak nog even aankijken en daarna een beslissing nemen. Hij verklaarde verder, dat Broertje Janga bij de vergadering is geweest, toen het besluit viel om een openbare inschrijving te houden. Wat Bocotrac-affaire betreft verwees de heer Ellis naar het indertijd gepubliceerde vraaggesprek met de Amigoe.

WILLEMSTAD – In het auditorium van het departement van onderwijs is gisteravond een hearing gehouden over de toekomst van het Antilliaans onderwijs. Daarbij werden inleidingen gehouden door Onderwijs-directeur P.T.M. Sprockel (staande) en prof. Prins (links achter tafel) en drs Van Mierlo (rechts achter tafel).



Jongeman doodgeschoten

WILLEMSTAD – Gisteravond om half negen werd op de Timorweg een man door een kogel uit een vuurwapen dodelijk geraakt. Norvel Mariano Monte, werd geboren op Curacao op 17 juli 1954.

Bij een door de recherche ingesteld onderzoek bleek dat het slachtoffer op vrijdag omstreeks acht uur op de Ceylonweg liep, toen hij werd geroepen door de man C.A.V., van beroep motorist van 24 jaar. Volgens getuigeverklaring legde C.A.V. zijn linkerhand op de rechterschouder van het slachtoffer, terwijl hij zijn rechterhand waarin hij een vuurwapen, vermoedelijk een revolver had, op het slachtoffer gericht hield.

Kort daarna ging een schot af, waarna het slachtoffer achterover viel. Hierna vluchtte de dader weg. Vannacht omstreeks 03.10 uur werd C.A.V. aan de wacht Riffort aangehouden, waar hij zich gemeld had. Hij verklaarde dat terwijl hij een revolver in zijn hand had en aan de trekker trok, een schot afging dat zijn vriend verwondde. De revolver had **hij diezelfde dag van een vriend geleend.** Hangende het verdere onderzoek werd hij ingesloten. Een revolver caliber 22 die in zijn broekzak werd gevonden, werd in beslaggenomen.

Mafia-leden gearresteerd

ROME. – De Italiaanse politie, die een grootscheepse actie onderneemt tegen de Mafia, heeft vrijdag in Palermo, Napels, Rome, Pescara, Milaan en Pordenone in totaal 23 leden van de Mafia gearresteerd.

Allende en Lanusse komen in Salta samen

Chili wil niet in isolement geraken

SALTA. – In het Noordargentijnse Salta hebben president Allende van Chili en zijn Argentijnse ambtgenoot, generaal Lanusse, gisteren een twee uren durend gesprek gehad over vraagstukken, die beide landen aangaan. Donderdag, aan de vooravond van dit gesprek, kwamen de twee landen overeen hun grensgeschil over het Beagle-kanaal op Vuurland, de zuidelijke punt van het Latijns-Amerikaanse continent, voor te leggen aan een arbitrage-commissie, samengesteld uit vijf rechters van het internationaal gerechtshof in Den Haag. De twee landen hebben afgesproken zich bij het oordeel van de commissie neer te leggen.

Over de drie kleine eilandjes bij de zuidelijke monding van het Beaglekanaal bestaat al 50 jaar onenigheid tussen Chili en Argentinië. De eilandjes worden door Chili bestuurd, maar Argentinië maakt er ook aanspraak op.

Uitbreiding handel

Opvallend is, aldus waarnemers, dat president Allende voor zijn eerste buitenlandse reis niet een ideologisch meer verwant land als Cuba uitkoos, maar het conservatieve buurland Argentinië. Ze zien hierin een aanwijzing dat de linkse coalitieregering in Santiago het isolement wil vermijden. Daarom wordt meer aandacht geschonken aan gemeenschappelijke problemen dan aan ideologische geschillen. Een belangrijk punt van gesprek tussen Chili en Argentinië, die 4.800 km gemeenschappelijke grens hebben, is uitbreiding van de handel en verbetering van de verbindingen. Chili zou vooral meer Argentijnse levensmiddelen willen invoeren om de overgangsmoeilijkheden bij de landhervormingen op te vangen. De topconferentie in Salta zal naar wordt verwacht twee dagen duren.

Spoorstaking in Amerika

WASHINGTON. – Ongeveer 70.000 man spoorwegpersoneel bij twee grote Amerikaanse spoorwegmaatschappijen hebben vanochtend het werk neergelegd, nadat de hele nacht onderhandeld was tussen vakbonden en directies. Het zijn de Southern Pacific en de Norfolk and Western Railways.

Vrijdag was al staking uitgebroken bij de Southern en de Union and Pacific Railways over gelijke kwestie en nog zes spoorwegmaatschappijen hebben de waarschuwing gekregen dat op 30 juli zal worden gestaakt, wanneer geen regeling wordt bereikt.

Bij de vier betrokken spoorwegmaatschappijen staken nu in totaal 125.000 arbeiders, ongeveer 25 pct. van het in deze bedrijfstak werkende personeel.

*Als hulp aan de slachtoffers van de aardbeving van begin juli heeft de Sowjet-Unie Chili een fabriek geschonken, waar gefabriceerde woningen zullen worden vervaardigd.

Agenda Curacao

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij Cooperatieve, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; "Mi Ideal", Berg Altena 98; "Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn en hotel Arthur Frommer, Hilton en Curacao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE–DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 24 - 26 juli 1971.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter W.I. Lutchman, Asteroïdenweg 6, TEL.: 36918;

STADS– EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter H.J.V. Kolstee, Schonegevelstraat 2, TEL.: 81126;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter H.S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 88068.

VERLOF BEGRAFENIS:

24 JULI: Mevr. M.A. de Jongh, Witteweg 65;

25 JULI: dhr E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

BOTICA'S (nachtdienst):

24 JULI: OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380.

25 JULI: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Juliana, TEL.: 54500.

POMPSTATIONS:

Craz - de Ruyterkade; Isa — Salinja; Canword - Gasparito; Mauricio - Santa Helena; Coop. Transport — Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Birds in Peru. WEST–END: 19.00 en 21.00 You can't win them all; 23.30 And Sartana kill them all. CINELANDIA: 19.00 The gnome-mobile; 21.00 The priest's wife; 24.00 La main noire. CINE–RIO: 20.00 The reivers. ASIENTO: 20.30 A nun at the crossroads - 16 jr.

CINE–TRUCK: Zaterdagavond te Rondeklip, zondagavond te Pannekoek en maandagavond te Koraal Specht.

DIVERSEN

ONTVANGST: 20.30 - 22.30 ten afscheid en kennismaking - dhr en mevr. Giesberts/dhr en mevr. Graaff - longroom mar. kaz. Suffisant.

ASIENTO–VAKANTIEPLAN: 20.00 tienersfeest - juniorleden v. 13 t/m 18 jr., MUZ.: The Invaders en The spacemasters.

AVVC-GEB.: 20.30 feestavond - PWFC - Schouwburgweg 44.

SPORT

VOETBAL: 20.00 Jamaica vs Ned. Ant. - rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Scrooge; 20.30 Birds in Peru. WEST–END: 10.30 - 20.30 You can't win them all; 16.30 Flaming fury; 18.30 Los adolescentes. CINELANDIA: 19.00 El hijo prodigo; 21.00 Tarzan's deadly silence. DRIVE–IN: 19.00 The gnome-mobile; 21.00 The priest's wife. CINE–RIO: 21.00 The reviers. ASIENTO: 20.30 A nun at the crossroads - 16 jr.

DIVERSEN

ST. ANNAKERK: 09.00 pl.h.mis - 40-jr. professiefeest pastoor Burgemeester, na afloop receptie - koraal St. Martinus College.

ASIENTO-VAKANTIEPLAN: 16.00 kinderkermis - juniorleden t/m 12 jr.

FUNDASHON FOLKLORICO: optocht - VERTREK: stadion Suffisant nr BC-Brievengat.

CFW: 09.00 uitz. progr. - via radio Hoyer 2.

UITZENDING: 10.30 - 10.45 progr. Famiya Planeá - via Radio Caribe.

OPEN: 08.00 - 11.00 n.v. Cur. Zuurstoffabriek - uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

GROTTEN VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

CURACAODAG: 11.00 progr. spec. - Sociedad Pro Arte Escenico - via radio Caribe. (olv dhr E. Pieters).

SPORT

VOETBAL:

SUBT–STADION: 13.00 SUBT jr vs Crto Dominguito jr.; 14.30 SUBT 2 vs Dept. Moreno 2; 16.30 Veendam vs Ctro Dominguito.

CRICKET: 10.00 HMS HECLA vs Asiento - R en B.

HOFFMAN-TOERNOOI: 16.45 Asiento 3 MSV 3 - Rust en Burgh.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00 - 13.45 te Zuid-Bonam (vóór school); 14.00 - 15.30 te Brievengat (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te San Willibrordo (vóór gouv. kantoor); 11.00 - 12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00 - 16.00 te Soto (vóór gouv. kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor Europa; 13.30 voor New York - postkantoor; 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

VEERBOTENDIENST:

06.00 - 07.00 één veerboot; 07.00 - 09.00 twee veerboten; 09.00 - 11.00 één veerboot; 11.00 - 15.00 twee veerboten; 15.00 - 16.00 één veerboot; 16.00 - 19.00 twee veerboten; 19.00 - 24.00 één veerboot. Op zondagen één veerboot.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 open voor publiek.

GALLERY RG: 10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag0 KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag).

TAMARIJN-VAKANTIEPLAN: 08.00 tenniswedstrijden - clubgeb., Mahaai.

TOERISTENSCHIP: 15.00 - 04.00 Leonardo da Vinci - vert. CTC.

SPORT

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.00 en 08.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT–KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06.30, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 12.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA;: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00, 09.00 en 19.00; WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID–BONAM: 05.00, 11.30 en 17.00.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00 (zat. 18.00 en 19.00 geldt ook voor zondag); BUENA VISTA: 06.30 (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00 (zat.: 19.00 geldt ook voor zondag): GROOT–KWARTIER: 06.30 en 07.00); JANDORET: 07.00, (dinsd. geen mis); JANWE: 06.30, (zat. 19.00 geldt ook voor zondag); LAGOEN: 17.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30, zat.: 06.30 (SEROE GRANDI: zat. om 18.00); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 (dinsd. vrijd. en zat.: 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dins., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00, (zat.: 19.00 geldt voor zondag); WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00); WISHI: 06.30 en 19.00; ZUID–BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 en 19.00 ds Helder;

EMMAKERK: 09.30 ds Steenstra (afscheid); 19.30 marinepred.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Helder; 19.00 ds Gumbs loc. preacher.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK VAN CURACAO te Mundo Nobo.

09.30 ds Helderman; 19.15 ds Helderman (dienst samen met broedergem.), iedereen wordt uitgenodigd voor deze feestelijke bijeenkomst, MUZ.: Sopraan Ellen Broerse en organiste Ella Sellies. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)

Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: Kerkdiensten om 09.30 en 19.00 uur.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)

Rio Canarioweg 32: 09.30 en 19.00 kerkdiensten.

ALL SAINT'S ANGLICAN PARISH

ALL SAINT'S CHURCH, Steenrijk: 10.00 Matins. No evening services during July.

RESURRECTION CHAPEL, Suffisant: 07.30 Matins. No evening services during July.

Druk verkeer in de ruimte

NEW YORK. — Momenteel zweven er 2.427 kunstmanen en stukken raket in de ruimte rond de aarde, zo heeft het Amerikaanse commando ter bescherming van lucht- en ruimtevaart in New York meegedeeld. De NASA heeft de nodige maatregelen getroffen om een botsing van de Apollo-15 met één dezer voorwerpen te voorkomen, "hoewel de mogelijkheid daarvan praktisch nihil is". Wel is de kans groot dat de drie ruimtevaarders éért of een paar van die dingen zien.

Sinds de lancering van de eerste "Spoetnik" op 4 oktober 1957 zijn er door de mens 5.308 voorwerpen in de ruimte gebracht. Daarvan zijn 2.881 in de aardse atmosfeer teruggevallen. Er zijn nu nog 1.745 Amerikaanse en 616 SovjetRussische voorwerpen in de ruimte, waarvan 308 Amerikaanse en 123 SovjetRussische in een baan rond de aarde draaien.

Sinds 29 juni 1970 hebben de Russen 48 kunstmanen gelanceerd, de Amerikanen slechts 12. Canada, Engeland, Frankrijk, de ESRO, West-Duitsland, Australie, Japan, China, de NAVO en Italie hebben samen in totaal 66 kunstmanen gelanceerd.

Het Amerikaanse leger schat dat er in het jaar 2.000 meer dan 15.000 voorwerpen rond de aarde zweven, als het zo doorgaat.

Geen dividend bij American Airlines

NEW YORK. — American Airlines Incorporated keert over het derde kwartaal geen dividend uit. In het voorgaande kwartaal was er een dividend van 20 cent. In de eerste helft van dit jaar werd een verlies van 1,12 dollar per aandeel geleden, in de eerste helft van het vorige jaar één van acht cent per aandeel.

Rinus Wehrmann naar psychiater verwezen

DEN HAAG — Het "huishoudelijk onderzoek," dat vrijdag is ingesteld naar de achtergronden van de afwezigheid van Wehrmann en dat ook is afgesloten, heeft tot resultaat gehad, dat de arts van zijn onderdeel, de schoolbatterij van de 107e afdeling veldartillerie in 't Harde, besloten heeft de jongeman naar een psychiater te verwijzen. Begin volgende week zal Rinus de psychiater bezoeken.

Beurs van New York

	22/7		22/7
Afc Industries Inc.	54 3/4	Marcor Corp.	36 7/8
Air reduction	21 5/8	Martin Mariette Corp.	20 3/4
Allied Chemical	32 1/4	May Department Stores Co.	44 1/8
Alum. Co. of America	53 1/8	McD. Douglas Aircraft	31 3/4
American Brands	44 5/8	Mobil Oil Corp.	55
American Can Co.	35 1/4	National Biscuit Co.	52 1/8
American Cyanamid Co.	35 3/4	National Cash Register	40 3/4
American Electric Power	28 3/8	Nat. Distillers & Chemical	15 5/8
American Metal Climax	32 1/2	National Gypsum Co.	23 1/2
American Motors Inc.	187	National Steel Corp.	38
Am. Smelting & Refining	24	North Am. Rockwell Corp.	28 3/8
Am. Teleph. & Telegr.	44 1/2	Olin Mathieson Chemical	20 1/8
Anaconda Company	18 5/8	Pacific Gas & Electric	32 3/8
Armco Steel Corp.	17 1/8	Pennsylvania Central Co.	5 1/-
Atlantic Richfield Co.	67 3/4	Pepsico, Inc.	58 1/8
Bendix Corp.	41 1/2	Phelps Dodge	39 5/8
Bethlehem Steel Corp.	22 3/8	Philip Morris Inc.	66 3/8
Boeing Co.	17 5/8	Philips Petroleum	33 5/8
Burroughs Corp.	120 3/4	Proctor & Gamble	70 1/8
Canadian Pacifici Ry Co.	65 1/2	Radio Corp. of America	33 7/8
Celanese Corp. of America	75 5/8	Republic Steel Corp.	23 3/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	49 1/2	Reynolds Ind.	65 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	60	Royal Dutch Petroleum	42 1/8
Chrysler Corp.	27 1/2	Santa Fe Ind.	28 3/8
Cities Services Co.	44	Sears Roebuck & Co.	87 1/2
Colgate Palmolive Co.	46 1/2	Shell Oil Co.	46 1/2
Colt Industries Inc.	17 3/4	Southern Co.	22 3/4
Commonwealth Edison	37 1/8	Southern Railway	74 1/2
Consolidated Ed. of NY	26	Sperry Rand *& Corp.	29
Continental Can Co.	35 1/-	Standard Oil of Calif.	57 3/4
Continental Oil	35 3/4	Standard Oil Co. of Indiana	64 1/4
Curtiss Wright Corp. class A	18 3/4	Stand Oil Co. of Nw Jersey	79 3/8
Dart Ind.	42 7/8	Studebaker Worthington	59 1/2
DOW Chemical	98 1/4	Sunn Oil	57
Dupont (e.i.) de Nemours	143 1/2	Texaco Inc.	36
Eastman Kodak	77 3/8	Texas Instruments Inc.	106 1/4
First National City Bank	36 1/2	Transamerica Corp.	17 1/4
Ford Motor Co.	64 5/8	Union Carbide Corp.	47
Fruehauf Corp.	36 3/4	Union Pacific Railroad	—
Gen. Development	30 1/2	Uniroyal	21 7/8
General Electric Co.	55 5/8	United Aircraft Corp.	34 1/2
General Food Corp.	38	Un. Brands Co AMK Corp.	13 3/8
General Motors	79 1/8	U.S. Steel Corp.	31 1/4
General Public Utilities	22 7/8	Western Union Telegraph	45 3/4
General Tel. & Electronics	32 3/4	Westinghouse Electric Corp.	88 1/4
Getty Oil	88 1/2	Woolworth (F.W.)	48 1/4
Gilette Co.	38 1/4	AMERICAN STOCKS	
Gimbel Brothers Inc.	34 7/8	Brascand	
Goodyear Tire & Rubber	32 3/4		
Gulf Oil Corp.	32 1/4		
Illinois Central Industries	37 1/8		
Intern. Business Machine	298		
Intern. Harvester	26 7/8	Amerade	68 1/2
Intern. Nickel of Canada	33 3/8	Brit. Am. Oil	24 1/2
Intern. Paper	33 3/4	Caterpillar	49 1/4
Intern. Tel. & Tel.	66 1/4	Columbia Gas	36 1/2
Johns-Manville Corp.	39 3/4	North Am. Phil. Corp.	27 1/4
Kennecott Copper Corp	31 3/4	Westerband	34 1/2
Kraft Co.	42	K.L.M.	43 5/8
Litton Industries Inc.	28	Twent. Cent. Fox	10 7/8
Lockheed Aircraft	12 3/8	DOW Jones Index	886.86

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Zoals in de gehele week is ook op vrijdag de stemming op de NY effectenbeurs lusteloos geweest met dalende koersen. Bezorgdheid over het tempo waarin het herstel van de economie gaat, blijft de voornaamste factor die de markt drukt. Het recente nieuws op de achtergrond heeft niets uitgehaald. Donderdag werd gemeld dat de bestellingen van duurzame goederen na een toeneming in mei in juni zijn verminderd. Het bericht van vrijdag dat de kosten van levensonderhoud in juni iets minder sterk zijn toegenomen dan in mei had geen invloed op de handel. Dit vermocht ook het bericht van First National City Bank niet dat de maatschappijwinsten in het tweede kwartaal tweemaal zo sterk zijn toegenomen als in het eerste kwartaal. Tegen het slot gaf het indexcijfer van Standard and Poor een daling te zien van 19 cent. Het samengestelde gemiddelde van de New Yorkse eff. beurs was 11 cent lager. tegen vijf hoger.

TOM POES EN DE PIJPLEIDER

7170 — MARTEN TOONDER

7170. — Professor Prlwyzkofski staarde een ogenblik naar zijn afgeknip baard en sprong toen dol van drift achter zijn bezoeker aan naar buiten. Er ontstond opnieuw een vechtpartij, maar Tom Poes had meer aandacht voor de helicopter, die op het grasveld voor het laboratorium geland was. De piloot stapte uit en keek hem onderzoekend aan. „Bent u de prof die ik naar de Zwader-heide moet brengen?" vroeg hij ongelovig. „Nee dat niet," zei Tom Poes. „De proffesor is daar nog even bezig met iemand, die hij onderzocht heeft. Maar ik moet ook die kant op om heer Bommel te zoeken." „Daar weet ik niets van," zei de piloot afwerend. „Dat wil ik dan wel eerst even van die prof horen. Onderzoekt hij altijd op die manier?" Op dat moment kon men de hoogleraar op de achtergrond overeind zien komen met een plant in de hand. „Dat zal der luisboep leren!" riep hij naderdravend. „Dit is gans liederlijk, maar men kan ener wetenschappelijker niet ongestraft de snorbaard snijden. En thans ben ik gereed om ijlstens naar der moeras te om mijne onderzoekingen aan te vangen." „Wildebras!" riep de stem van Ibbele Hoeder ijl in de verte. „Het ongeluk zal je treffen! Moordenaar!" „Bent u de prof, die ik naar de hei moet brengen?" vroeg de vlieger een vreesachtige blik op de geleerde werpend. „Ik neem u alleen mee als u die schaar weglegt, meneer. Geen wapens in mijn kist."

RECHTER TIE EN DE MOORD IN HET MOERAS

15-35

35-15. Rechter Tie haalt de drie zilverstukken uit zijn mouw en legt ze op tafel. "Maak Wangs boeien los, Tsjiao Tai", beveelt hij. "Ik geloof niet dat die nog nodig zijn. Neem je drie zilverstukken, Wang. Het geld komt je rechtmatig toe. Koop je boot en trouw met Wielewaal ze heeft je nodig." Wang steekt het geld haastig bij zich, alsof hij bang is dat de rechter zich nog bedenken zal. "Je zult nog wel een paar uur terug moeten naar de cel, voor ik je officieel kan vrijspreken," vervolgt Rechter Tie, "maar dat zul je wel voor lief willen nemen. Zorg dat je je voortaan beter beheerst. Een volgende keer kom je er misschien niet zo makkelijk af." Rechter Tie klapt in zijn handen en zei tot de voorman die binnenkomt: "Breng de arrestant terug naar de cel, voorman. Hij hoeft niet meer geketend te worden. En ga daarna meneer Lin halen. U zult hem vinden in de kanselarij". Als de voorman met Wang vertrokken is, zegt Tsjiao Tai verbijsterd: "Waar had U het allemaal over, edelachtbare? Ik begreep er geen snars van. Bent U werkelijk van plan hem te laten gaan?" Rechter Tie loopt naar het raam en kijkt neer op de sombere, natte binnenplaats. "Het regent weer, zei hij verstrooid. "Laten gaan? natuurlijk, we kunnen een onschuldige toch niet vasthouden?"

Het Tegenoffensief

PAUL VLAANDEREN

MAAR WAAR ZIJN WE NU EIGENLIJK?

OH - EEN FLINK STUK DE RIVIER AFGEZAKT... PRECIES WEET IK HET OOK NIET!

DAN WIL IK ONMIDDELLIJK AAN LAND GEZET WORDEN!

ZE IS BIJGEKOMEN, TED. WE ZETTEN HAAR AF VOORDAT HET TOT HAAR DOORDRINGT, WAT ER GEBEURD IS.

19-71

Luister en kijk

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticiero semanal; 18.10 taptoeklanken; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 embajadores del ritmo; 19.30 discovaria; 20.30 casteñetas; 21.00 mangusá di mi lugá; 21.30 discotheque 855; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.30 Telefiesta; 17.00 verv. kinderuurtje; 17.19 Penelope pitstop; 17.39 Josie and the pussy cats; 17.59 the Adams family; 18.25 ban cu Elis Juliana; 18.30 nieuws int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 19.00 TeleCuracao special (FILM: zangeres Eartha Kitt); 19.30 the Mary Tyler Moore-show; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Dan August; 21.15 nieuws ned.; 21.30 suspense theatre; 22.30 teleteatro (FILM: Never steal anything small).

*****

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kHz - 324 m.): 17.00 Norwegian gospel progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 sports Janchi Tromp; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

TELEARUBA: 17.00 The thunderbirds; 18.00 Harlem Globetrotters; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 kath. uitz.; 19.00 Bill Cosby-show; 19.30 public service; 19.45 music connections; 20.15 eng. nieuws; 20.30 mission impossible; 21.30 Cultuur en Opvoeding-progr.; 22.30 teleteatro.

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met Ned. deze week, financieel economisch overzicht, met de beste wensen, verzoekplaten, Radiokrant, informatie-rubriek, exotica; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 klassiek programma en morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt met Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 formula 11; 13.00 portugees progr.; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 ritmodial; 18.15 rustige muz.; 18.30 zondagsmenu; 19.00 nieuwsbulletin; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 kerkelijke actualiteiten; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Hubentud na Marcha; 16.50 Thunderbirds; 17.35 Flipper; 18.00 Israel pres.; 18.30 noticias int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 public service; 19.30 The partridge family; 20.00 trekking Pine Sol; 20.15 mission impossible; 21.15 nieuws ned.; 21.31 the bold ones; 22.26 voetbalint.: England vs Scotland.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta?; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 „butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA, 2e deel); 17.30 boleros; 19.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica variá; 18.30 musica para la cena; 19.00 „the rum runners" (comedy progr. of CBC); 19.30 musica europeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 radio bible class; 09.00 titanes de la fé; 09.30 palabranan di bida; 09.45 la biblia dice; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 vida nueva; 13.00 iglesia del aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida, 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 cavalry church hour; 18.00 back to the bible (youth progr.); 18.30 new testament's light; 19.00 radio concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Scooby Doo; 17.30 captain Scarlet; 18.00 Israel pres.; 18.30 Watchtower; 18.45 pap. nieuws; 18.55 the three stooges; 19.15 football; 20.15 eng. nieuws; 20.30 21st century; 21.00 Hogan's heroes; 21.30 Mannix; 22.30 12 o'clock high.

RNWO (21570 - 17810 kHz): 1... opening; 11.31 herhaling hoo... 12.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 intern. happy st... progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 ei... uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsbulletin, muziek, sportjournaal, ontmoeting met Frans Halsema, ... tische rubriek; 20.20 einde uitzending.

*****

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 ... progr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtend... 08.00 herh. nieuws; 08.10 licht ... 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op ... telex; 09.35 vervolg muz. tombola; ... met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de ... telex; 10.35 vervolg met Sten op de ... 11.00 Aivinne's pop special; 12.10 noticurom int. (pap.); 12.10 noticia ... local; 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws ... 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 bo artista favorito ... 14.30 ora supersonico; 15.30 fiesta en el hogar.

SAMBUMB...

. — "Een geest was er eens de schuld van dat een jongen in de wildernis verdwaalde. Pas na twee dagen kwam hij thuis. En bij had honger.

Toen haalde zijn grootmoeder zeven steentjes op een kruispunt van wegen, legde die op een komfoor, strooide daarop wierook, gewijde palmtakjes en wat geitemest en stak het aan. Ze hielden nu de jongen boven de rook, met zijn gezicht naar beneden. Dan sloeg de grootmoeder hem aan op zijn achterste en spoorde hem aan te roepen: "Hanni nama mia, hanni nama mia! " (Mogelijk een verbastering van: jama Mama Maria, roep de heilige Maagd aan.)

De jongen begon te huilen en schreeuwde: "Hai, hai, hai! " Maar de grootmoeder zei: "Zeg Hai Dios, hai Dios! ", zeg: "Duivel laat me met rust! "

En zo werd de jongen van de duivel verlost.

P.B.

ROME. — Met symptomen van onderkoeling zijn twee Hongaren — een man van ... een vrouw van 30 en een man van ... — in een ziekenhuis in Triest opgenomen, nadat zij tien uur lang van Zuid-slavie uit door de Golf van Triest hadden gezwommen.

…NDRE ABRAJANO NIEUWE MANAGER CONTINENTAL MILLING

R. Gibbs: „overheid moet verlies compenseren"

…arkensfokkers wijzen CMC …n regering op problemen

…LLEMSTAD – Op een vergadering die gisteren werd …den in het Holiday Inn-hotel, werd de nieuwe manager van …ental Milling n.v., de heer André Abrajano, aan de …elhouders, vertegenwoordigers van het pluimvee- en …ebedrijf en aan de plaatselijke pers voorgesteld. De heer …ano die twee weken geleden op Curacao aankwam werd …roduceerd door de heer A. Jesurun van het public-relations …u CAPACA. De nieuwe manager die ruim twaalf jaar bij …ental Milling in dienst is, heeft zowel in de V.S., Europa, … als Zuid-Amerika voor het bedrijf gewerkt. Hij maakte …lijk dat hij zich in de commerciële sector en op het vlak van … relations thuisvoelde maar wilde hieromtrent toch geen …streeks verband leggen met de moeilijkheden die Continental …g bij de start op Curacao heeft ondervonden. Wel vroeg bij zich af of zijn voorganger, de heer Kramer, die hij overigens prees om zijn capaciteiten, zich voldoende had voorbereid op zijn komst naar de Antillen. De heer Abrajano benadrukte de noodzaak van een goed en regelmatig contact tussen de fabriek en de consumenten. Hij zegde toe enkele vooraanstaande Amerikaanse deskundigen op het gebied van de varkensfokkerij en het pluimveehoudersbedrijf naar de Antillen te laten komen en noemde in dit verband de namen van de experts Jerry Smith en Henry Lynn. Voor wat de vraag die hem was gesteld omtrent mogelijkheden tot kredietverlening aan de afnemers van het voer van Continental Milling merkte hij op dat zijn firma bereid was te adviseren bij het opzetten van programma's zowel voor de varkensfokkerij als het pluimveehoudersbedrijf.

…kensfokkers …r kritisch

…de werkzaamheden van Con…al Milling op Curacao nog …zeer kritisch worden gevolgd …de varkensfokkers bleek uit de …aak van de heer Ronald Gibbs, …itter van de Cooperatieve Var…fokkerij Curacao. De heer Gibbs …teerde dat in het afgelopen …jaar door de komst van Conti…l Milling grote onzekerheid was …n bij de leden van zijn bond …de mogelijkheden die de meel…voederfabriek inhield voor de …en. Hij hoopte dat met het …k van de heer Kramer en de …van de heer Abrajano er meer …kheid zou komen omtrent de …en die zijn gerezen. Deze …en waren in de eertse plaats … dat de kwaliteit van het … tot heden toe nog geen …antie biedt aan de varkens…ele varkensfokkers hebben …en geleden zonder dat … kleine man de nodige …krijgt zoals het geval was …omst van CMC. De fabriek …ens kunnen merken dat de … de Cooperatie sinds ge…tijd geen voer meer van CMC … De heer Gibbs zou gaarne …met CMC als met de regering …r praten over het feit dat de …van de overheid een monopo…t gekregen.

…heer Gibbs benadrukte het …van de varkensfokkerij voor …ntilliaanse economie en verge…hierbij ons land met Denemar…waar het grootste gedeelte van …tionaal inkomen afkomstig is …export van varkensvlees terwijl …tillen jaarlijks ongeveer een …n aan varkensvlees invoeren. …zou hierin verandering kunnen …n door de import te vervangen …okale varkensfokkerijen en zo …kunnen besparen.

…kunnen niet toestaan dat onze …worden gebruikt als een groep …experimenten worden toege…t veevoer van de CMC. Op …tief heeft de regering in een …11 juni beloofd geregeld on…zullen nemen om de kwaliteit …veevoer te controleren. Tot …was dit echter nagelaten. Op …heeft de direkteur van het …ent van Economische …rs. Th. Tijssen in een brief …en dat de regering samen met CMC de mogelijkheden tot kredietverlening zou nagaan om de groei van het varkensfokbedrijf te stimuleren maar ook hiervan is over niets meer vernomen. Het is dringend noodzakelijk dat een deskundige naar de Antillen komt om te adviseren omtrent de meest efficiente fokmethoden daar uit de praktijk is gebleken dat de eilandsdienst LVV hiermee niet kan helpen. Evenals de hotels technische en financiele hulp kunnen krijgen moeten wij het ook kunnen, teneinde de basis van onze economie te verbreden. De ontwikkeling van de varkensfokkerij vereist voorts de aanwezigheid van een veearts en een veterinaire dienst die met de problemen van het varkensbedrijf op de hoogte zijn en de nodige medicamenten kunnen verschaffen. Ook op dit gebied waren de bevindingen van de Cooperatie niet al te best en wij hopen dat met de komst van de heer Abrajano hierin verbetering komt," aldus de heer Gibbs.

De voorzitter van de Cooperatie bracht ten slotte naar voren dat er nog steeds niegesproken is over een compensatie van de verliezen die de varkensfokkers hadden geleden door het overschakelen op voer van Continental Milling. Hij vond dat een verantwoordelijke regering tot bepaalde garanties had moeten vragen aan een bedrijf waaraan een monopoliepositie was verleend. Daarom wordt met belangstelling uitgekeken naar de belofte die door het departement was gedaan in de brief van 14 juni j.l. want hiervan zal afhangen of men door kan gaan met het varkens fokken.

De heer Boyé, voorzitter van de Bond van Pluimveehouders sloot zich volledig aan bij de woorden van de heer Gibbs. Ook hij wees op de verliezen die geleden waren door het overschakelen op voer van CMC.

"Toen de fabriek naar Curacao kwam waren wij hoopvol gestemd. Immers in het verleden waren wij volledig afhankelijk van import uit de V.S. en stakingen daar betekenden keer op keer weer een catastrofe voor ons. Maar nu zijn vele pluimveehouders minder gelukkig met CMC i.v.m. de kwaliteit van het voer. De regering heeft ons nooit om advies gevraagd i.v.m. de vestiging van CMC op Curacao. Wij hopen dat de regering ons nu wel zal willen helpen b.v. door het verhogen van de invoerrechten op import-eieren en een strenge controle op het stempelen van geimporteerde eieren," aldus de heer Boyé.



De nieuwe manager van Continental Milling, de heer Abrajano (tweede van links) heeft gistermiddag kennis gemaakt met vertegenwoordigers van de Cooperatie Varkensfokkerij Curacao en de Bond van Pluimveehouders. Op de foto naast de heer Abrajano, de voorzitter van de Cooperatie van varkensfokkers, de heer Ronald Gibbs met daarnaast minister D. G. Croes en de heer Boyé, voorzitter van de Bond van Pluimveehouders.

WILLEMSTAD. – Voor TeleCuracao worden morgenmiddag de prijzen uitgereikt aan de winnaars van de Mini-dragraces, welke Hubentud-70 onlangs in zijn centrum aan de Penstraat voor de jeugd heeft georganiseerd. Omdat de tijd om de jongelui te waarschuwen te kort is volgen hierbij de namen van degenen, die zich om half vijf bij TeleCuracao moeten verzamelen: zesjarigen: Mark Marrugg en Rajib Sammy; zevenjarigen: Sidney Goilo en Michele Loefstok; achtjarigen: Giovanni Statia en Puki Sammy; negenjarigen: Wendell Elisabeth en Alvis Andrade; tienjarigen: Lindsy Rafaela en Norman Provance; elfjarigen: Johnny Hoyer en Vivian Andrade; twaalfjarigen: Gregc Melfor en Gurshwin Axon; dertienjarigen: Herbert Martes en Felis Jeserum en veertienjarigen: Juny Giribaldi en Francis da Costa Gomez.

Hearing Toekomstvisie Antilliaans onderwijs

Van Mierlo: vernieuwing moet fundamenteel zijn

(Van een medewerker)

WILLEMSTAD – In het auditorium van het departement van onderwijs werd vrijdagochtend een goedbezochte hearing gehouden over het onderwijs, welke als titel had: "De toekomst van het Antilliaans Onderwijs". Oorspronkelijk zou deze hearing plaatsvinden op donderdag 22 juli en vrijdag 23 juli. Professor Prins, drs. Van Mierlo en gedeputeerde P. van der Hoeven waren aangekondigd als inleiders terwijl na hun inleidingen de aanwezigen konden ingaan op hetgeen door de sprekers naar voren gebracht was.

Om klokslag half negen werd de bijeenkomst door de direkteur van het departement P.T. Sprockel geopend. Hij belichtte in grote lijnen de taak van het departement in het licht van de problematiek van het huidige onderwijs. Hij doelde met name op het basisonderwijs waar de moeilijkheden van urgente aard waren. De heer Sprockel wees er op dat wel een zekere ontwikkeling, te konstateren viel naar Antillianisering van het onderwijs, maar dat deze Antillianisering als men kijkt naar de leerkrachten veel minder was bij het voortgezet onderwijs.

Handicap

Hij noemde ook de pogingen die in het verleden ondernomen waren om de leerstof aan te passen aan het Antilliaanse kind. Een verzameling van methodes en boeken waren ter illustratie in de zaal aanwezig. Hij betreurde het dat tot nog toe de veranderingen geen of weinig wetenschappelijk ruggesteun hadden gehad. Voor een klein land als de Antillen was het echter moeilijk om voldoende deskundig kader te bezitten. Het beleid van het departement tot 1960 was ook grotendeels gebaseerd op intuitie en gezond verstand. Na 1960 hebben o.a. prof. Prins, mevrouw Prins-Winkel, enkele studenten van de cursus M.O. Pedagogiek wetenschappelijk onderzoek verricht maar de resultaten waren fragmentarisch en onvolledig. Het departement heeft kortom een grote handicap bij de beleidsvorming: Er is te weinig wetenschappelijk vooronderzoek. Het departement weet dus niet of men op de goede weg is, en men weet niet of het verantwoord is wat er gedaan wordt aan vernieuwing. Ondanks deze handicap kan men wel stellen dat de wetenschappelijke begeleiding veel beter is dan tien jaar geleden. De direkteur van het departement stelde dan ook als slotkonklusie dat men de stap moet wagen om ingrijpende veranderingen in te voeren in het belang van het Antilliaanse kind.

Ontwikkelingsproces

Na deze inleiding werd prof. Prins door de heer Sprockel uitgenodigd zijn visie te geven. Prof. Prins was van oordeel dat er een ontwikkelingsproces op gang gebracht moet worden, en dat de opgave was: Hoe kan dit proces op gang gehouden worden. Dit moet niet alleen het geval zijn op onderwijsgebied, maar in alle andere sektoren van de gemeenschap. Er moet volgens prof. Prins een algemene ontwikkelingsstrategie opgesteld worden, waarbij het volk nauw betrokken moet zijn. Hij sprak in dit verband van een multi-disciplinaire aanpak.

De kern van zijn verdere betoog liep uit op het stellen van enkele fundamentele vragen die duidelijk de problematiek van het hele onderwijs ter discussie bracht. Hij begon met een krachtig pleidooi voor het Antilliaanse kind toen hij zei: "Het zittenblijven op de Antillen is een groot schandaal. Daar moet verandering in komen". Om een beter rendement te krijgen is het nodig om zich in de toekomst te bezinnen op de volgende vragen:

Vragen

"Is het in didaktisch-pedagogisch opzicht niet vereist dat er een beslissing genomen wordt ten aanzien van de spelling van het papiamento?"

"Is het niet nodig dat er duidelijke plaatsbepaling komt van het papiamento in de basisonderwijs?"

"Is het niet vereist dat er met spoed een leerplicht komt?" Dan kan de inspektie tenminste iets doen. *"Wordt het geen tijd dat er iets gedaan wordt aan de schooltijden? Prof. Prins bleek een fel tegenstander van de schoolvrije middag. Volgens hem verveelt het volkskind zich gruwelijk. Bij de kinderen uit de beter gesitueerde gezinnen speelt het Es zo'n grote rol dat het zich niet ontwikkelt. Genoegens gaan bij hen vóór plicht.*

"Hoe komt het Antilliaanse kind ertoe zichzelf te vinden? De kwestie van de identiteit werpt zich hier op.

"Moet de pedagogische academie niet zijn eigen leven leiden?

Ligt de opleiding maatschappelijk werker niet zo dicht bij de opleiding tot onderwijzer dat het samengaan van deze opleidingen in overweging genomen moet worden?"

Is het niet meer dan logisch dat de studenten aan de universiteiten in Nederland verplicht moeten worden hun stage te lopen op de Nederlandse Antillen i.p.v. zich bezig te houden met het kind uit de Jordaan?

Moet er geen onderzoek verricht worden naar de relatie Gezinsstruktuur-leerprestatie?

"Moet er geen attitudeverandering komen op de Pedagogische akademie?

Moet men zich niet telkens afvragen wat er in het "leerplan en Leidraad" staat.?

Inspecteren

"Het lesgeven van de Antilliaanse leerkrachten moet op de voet gevolgd' worden om vertraging tegen te gaan. Is het niet zo dat men niet bewust meer les geeft?" De inspectie moet volgens prof. Prins zich meer bezighouden met de praktijk van het lesgeven om zo doende beter op de hoogte te zijn en beter een beleid vast te kunnen stellen. Het is jammer dat het administratieve werk zoveel kostbare tijd van de inspektie in beslag neemt. Hij hoopte daarmee voldoende bouwstoffen gegeven te hebben om zich te kunnen bezinnen op een toekomstige struktuur van het onderwijs.

Drs. van Mierlo bleek in de drie jaar dat hij op de Antillen verbleef bergen verzet te hebben om het eerste experiment dat in augustus zal beginnen voor te bereiden. De wetenschappelijke visie die achter het experiment staat werd door hem uitgebreid uit de doeken gedaan, Hij verklaarde dat de Antillen geraakt zijn in de tweede fase van onderwijsvernieuwing. Volgens hem moet de vernieuwing fundamenteel zijn. Daarbij moet men voorop stellen dat de taak van het onderwijs over het algemeen volksopvoeding moet zijn.

Zijn vraagstelling in verband met de titel van deze hearing was dan ook: Hoe kunnen we een gelukkige Antilliaan maken: dus vrij van frustraties en positief tegenover het leven? De basis van dit geluk moet zijn: Een redelijke materiele welvaart. De onderwijsstrategie voor de toekomst vraagt dus om een fundamentele mensanalyse van de Antiliaan. Het is nodig dat men keihard met de positieve en negatieve kwaliteiten van de Antilliaan op tafel komt.

Deze mensanalyse zal dan de feitelijke persoonlijkheidsstruktuur naar voren brengen. Hierna kan men pas een wenselijke persoonlijkheidsstruktuur opstellen. Een beslissing hieromtrent is dus van kardinaal belang. Het uit de weg gaan van deze kernvraag kan tot catastrofale gevolgen leiden.

Het experiment dat in augustus aanvangt heeft tot doel het Antilliaanse kind beter papiaments te leren. Want als het Antilliaanse kind goed papiamento kan spreken dan kan het ook beter Nederlands leren spreken. Dit is een keiharde waarheid die geen bewijzen nodig heeft. Het zou later blijken dat dit experiment voor velen het belangrijkste onderwerp van discussie zou zijn.

Na een korte pauze leidde de heer Sprockel gedeputeerde P. van der Hoeven van Financiën in die waarnám voor de gedeputeerde van onderwijs A. Jonckheer. De gedeputeerde had een duidelijk schema opgesteld om aan te tonen dat de onderwijsproblematiek nauw verband hield met andere sektoren van de gemeenschap en met de gehele attitude van de Antilliaan an sich.

Hij verklaarde vooraf dat uitgegaan moest worden van een erbarmelijke overheidskas. De belanghebbenden moeten dus weten dat de wensen van de Nederlander makkelijker in vervulling kunnen gaan aangezien er een begroting van enkele tientallen miljarden tussen zat die het mogelijk maakte. Op de Antillen is de realiteit anders. De kas is leeg.

Hij kende het zittenblijversprobleem van zeer nabij en hij was er zich van bewust dat dit een enorme verspilling betekende. Hij was van mening dat het onderwijs niet alleen de onderwijswereld aanging maar de hele gemeenschap.

Aan de hand van zijn schema legde hij uit dat er een kringloop bestond waarbij het onderwijs machteloos was een positieve invloed te hebben. De behuizing, de voeding, de gezinssituatie en de buurtsituatie is van dien aard dat van een positieve invloed van het onderwijs geen sprake kan zijn. Het kind dat deze kringloop meemaakt zal uiteindelijk in het produktieproces ook een negatieve instelling hebben.

Dit zal tot gevolg hebben dat de productiviteit zal dalen en dat er minder investeringen zullen komen vooral wat de concurrentiepositie betreft tegenover het buitenland. Daling van produktiviteit zal ook minder belasting opbrengen waardoor er ook minder geld zal zijn voor huizen, volksgezondheid en sociale voorzieningen. De heer Van der Hoeven pleitte dan ook voor een aanpak die deze vicieuze cirkel moest doorbreken. Een ander alternatief zag hij ook niet. Dit alternatief hield dus in dat de Antilliaan een positieve instelling moest krijgen ten opzichte van de gemeenschap, het buitenland vrouw en kinderen (aantal).

Na deze drie inleidingen volgde de discussie. Verreweg de meeste aandacht kreeg het experiment van drs. Van Mierlo. Over het algemeen stond men positief tegenover dit experiment. De tegenwerpingen waren veelal van praktische aard en niet van fundamentele aard.

…todealers …minister

…MSTAD. – De Autodealers …n heeft gistermiddag een …d gehad met minister van …che Zaken D. G. Croes in …met de problemen die zijn …tengevolge van de import op …schaal van tweedehands autos …

…loop van de vergadering …de heer J. Isa ons namens de …mee dat het een informatief …betrof. Minister Croes wilde …t beter in het probleem …n alvorens bepaalde beslis…te nemen. De autodealers …voorlopig dan ook afzien van …tegen de import van tweede…autos. Geruchten gingen dat de …zelf op grote schaal tweede…autos zouden gaan importeren …tere kwaliteit om zo de …handelaren met hun eigen …te bestrijden.

VOZ DI ARUBA TOP TEN

ONDER LEIDING VAN ONZE DISCJOCKEY

JOHNNY HABIBE

1. BROWN SUGAR "Rolling Stones"
2. STAJ A WHILE "The bells"
3. LOVE THE ONE YOU WITH "Stephen Stills"
4. BRIDGE OVER TROUBLED WATER " Areta Franklin"
5. HOT LOVE "T. Rex"
6. THERE TO MUCH LOVE AROUND ME "The three the grees"
7. I AM HAPPY BECAUSE I AM GOING HOME "Chicago transit autority"
8. HELP ME MAKED TROUGH THE NIGHT
9. LET THE WATER RUN DOWN "Vin Cardinal"
10. PUPPED MAN "Tom Jones"

AMOR ES ESCUCHAR DISCOLANDIA

* De Sovjet-Unie is bereid bij te dragen in de kosten van een waterkrachtcentrale, die in de Braziliaanse staat Parana zal worden gebouwd door de Sete Quedas.

* Bij Nueva Iguacu in de Braziliaanse staat Rio is het lichaam gevonden van een jonge man. De wijze waarop de jongen om het leven was gekomen geeft voedsel aan de veronderstelling dat hij het slachtoffer is geworden van de eskadron des doods.

ATTENTIE

School van Yoga zal weer opengaan op 2 augustus, om 7 p.m. en 9 p.m. te San Nicolaas.
3 Augustus om 2 p.m. te San Nicolaas.
3 Augustus om 5 p.m. te O'stad-Maduro Straat 6.
4 Augustus om 2.30 p.m. te O'stad-Sweelinckstraat 19.
5 Augustus om 8 p.m. te O'stad voor dames en heren Santa Helena 6.
6 Augustus om 7 p.m. te San Nicolaas alleen voor heren Bernhardstraat 3D.

De bovengenoemde tijden zijn voor de gevorderden – breng S.V.P. alle bibliotheekboeken terug. Andere gelegenheid: Een nieuwe cursus zal beginnen op 8 augustus om 8 p.m. te San Nicolaas Bernhardstraat 3D.

Een andere nieuwe cursus begint op 9 augustus om 8 p.m. te O'stad – Mozartstraat 10. Deze twee nieuwe cursussen zijn zowel voor dames als voor heren. Men kan zich laten inschrijven te Bernhardstraat 3D of tel. 5457 of komt persoonlijk de dag van de nieuwe cursussen. Wacht niet lang meer als U van plan bent te komen, anders verliest U interessante lessen.

Voelt U zich vermoeid? Zenuwachtig? Hebt U interesse meer in 't leven? Voelt U zich ongelukkig? Voelt U zich oud en ziek? Komt zelf en ga na hoe goed de lessen en oefeningen zijn.

BETYANANDA.

Where to go............ where to dine............ and where to entertain yourself

[A]GENDA [A]RUBA

[BURE]AU AMIGOE DI ARUBA – [NASSA]USTRAAT 110, TEL.: 1233; NA [KANTO]ORUREN, TEL.: 1639 - 2950.
[Num]mers van de Amigoe zijn op [dage]lijks verkrijgbaar bij het kantoor Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [...]d bij refresqueria van Sepp [...] Fama en La Popular, Winkels op de Beatrixluchthaven; Edwins [...]e Savaneta; Nicolas Store - San [...] De Wit Store in Dividivi, Man[...] Sheraton-hotel en Aruba Carib[...] en Holiday Inn Drugstore.

[ORAN]JESTAD: De Veer: 20.30 Crom[...] 24.00 The daughter (18 jr.). [...] The last warrior (14 jr.). [...]: Drive-In: 20.30 80 steps to [...] 24.00 The man who came to [...]
[SAN NICO]LAS: Principal: 20.30 Darker [...] (18 jr.); 24.00 Land raiders

[ZONDAGSDI]ENST DOKTOREN: [ORANJEST]AD EN NOORD: dokter [...]; PARADERA EN ST. [...] J.G.H. Janssen; SAN [NICOLAS EN] SAVANETA: dokter C.E. [...]

[WIT-GE]LE KRUIS: [SANT]A EN ORANJESTAD: Zr. Fran[...] [NO]ORD EN ORANJESTAD: Zr. [...] SANTA CRUZ EN PARADE[RA:] Ludovic; SAVANETA EN BRA[...]: Michaela; SAN NICOLAS: Zr. [...] SAN PEDRO HOSPITAAL, [...]

[ORANJ]ESTAD: Aruba, TEL.: 1081; [SAN NI]COLAS: San Lucas, TEL.: 5119. [...]BOUWEN: [ORANJ]ESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COLAS] TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]

[...] 19.30 en 21.00 opvoering Naam[...] expressiegroep Maria Immaculata [...] (na uitvoering discussie). [...]: 20.30 feestavond - Boissevain-[...]
[...]ECLUB: 20.00 Scavenger Hunt. [...]RO SERI NOKA (Sta Cruz): [...]den groep Radio Rochela.

ZONDAG

[ORANJ]ESTAD: De Veer: 17.00 en [...] Cromwell (al.). Rialto: 18.00 The [prince and] the pauper (al.); 20.00 The last [...] (14 jr.). [...]: Drive-In: 8.30 80 steps to [...]; 7.00 Cartoon festival (al.). [SAN] NICOLAS: Principal: 18.00 El [...]; 20.30 Midas run (al.).
[...] 19.30 en 21.00 opvoering Naam[...] expressiegroep Maria Immaculata [...] (na uitvoering discussie). [...]RO SERI NOKA (Sta Cruz): [...] groep Radio Rochela.
[...] (North league): 10.30 Nutricia vs [...] - Firestone; Aruba Rotary vs [...] - Winston.
[...]CLUB: 10.00 dames A.kl.: Ca[...] Bon Plaisir; heren C.kl.: Eagle vs [...]
[...]LLACLUB: 10.00 heren C.kl.: [...] vs Estrella C; dames B.kl.: [...] vs Maria Goretti B; Com'baai III [...] Goretti A.
[...]AICLUB: 10.00 dames A.kl.: [...] I vs Rapid I; heren B.kl.: Rapid [...] II.

MAANDAG

[...]BUS: 13.00 - 16.30 te Paradera. [...]POSTSLUITING: 15.00 voor New York - postkantoor; 15.30 [...] en New York - hulppost[kantoor Bea]trixluchthaven. (Sluiting van [...] stukken één uur vóór [...]
[...] 19.30 - 21.00 schermen - [...] 17.00 - 18.00 muzieklessen - [...]nold Beyde - gebouw San [...]
[...] 18.30 bijeenkomst - Troca[...]
[...] 19.30 bijeenkomst - Coral [...]
[WOENS]DAG: 19.00 plechtige heilige [...] Franciscuskerk, O'stad. Na afloop [...] programma gevolgd door een [...] Bonaireclub, S.N.
[...]ETBALL: 19.30 RCA vs Noord [...] dameskl.; 20.30 Aruba Jrs vs [...] heren A.kl. - baan Aruba Jrs.

[KERKDIE]NSTEN

ZONDAG

[...] 08.00, 11.00 en 19.00; DA[...] 08.00, 08.00 en 19.00; EMMA[...] [KA]PEL: 07.30 en 18.00; NOORD: [...] 08.30 en 18.00; ORANJE[STAD]: mis om 19.00 geldt ook voor [...] 08.30, 08.30, 12.00, 17.00 en [...] PARADERA: 07.00, 11.30 en [...] SAN NICOLAS: 05.30, 08.30, [...] 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, [...] 11.30 en 17.30; SAVANETA: [...] 08.00 en 17.30; TANKI LEEN[DERT] [...]

[PROTESTA]NTSE KERKDIENSTEN
[ORANJES]TAD: 09.00 ds Gumbs (pred. [...] afscheidspreek; [...] PLAT: 19.00 ds Gumbs, [...]
[SAN NI]COLAS: zie O'stad. [...] Marinierskazerne Savaneta: [...] DIENST.

BEDOELING VAN KIND VOOR KIND:

Sinterklaas-happening in Wilhelminastadion

ORANJESTAD. – Op initiatief van mejuffrouw Florence Wekker werd een dezer dagen opgericht het actie-comité "Van het kind, voor het kind". Doel van het comité is het organiseren van een Sinterklaasfeest voor de gehele Arubaanse jeugd, waarbij de beter bedeelde kinderen de ingebrachte geschenken aan de minder bedeelden zullen geven. Het ligt in de bedoeling een grote Sinterklaasoptocht te organiseren, welke besloten zal worden met een "happening" van de jeugd met Sint Nicolaas in het Wilhelminastadion.

De datum is 27 november, dezelfde dag, waarop Sinterklaas op Aruba aankomt. Na de traditionele optocht door de straten van Oranjestad gaat Sinterklaas naar het Wilhelminastadion, waar een groot feest met muziek en dans voor de kleinere jeugd van Aruba gegeven wordt.

Verrassen

Er zal entree gegeven worden, die uiteraard erg laag ligt, en het is de bedoeling dat de beter bedeelde kinderen een geschenk meebrengen. Een damescomité zal dan de geschenken sorteren en wat eventueel nodig is zal aangekocht worden, en gedurende de daarop volgende dagen zullen de minder bedeelde kinderen op Aruba met een geschenk verrast worden.

Bijzonder grote medewerking werd voor deze "happening" ondervonden van de Mercurius trading en de Marine. Mercurius trading, die elk jaar de intocht van Sint Nicolaas organiseert, heeft namelijk voor alle aanwezige kinderen oliebollen beschikbaar gesteld, die gebakken zullen worden door de manschappen van de marinierskazerne Savaneta.

Voor eerst

Gedacht wordt hiermee te bereiken, dat het Arubaanse kind echt een gezamenlijk feest viert. Dit zal trouwens ook de eerste keer in de geschiedenis zijn, dat voor het Arubaanse kind een groot feest georganiseerd wordt. Het ligt in de bedoeling om dit feest elk jaar te herhalen en tot een traditie te laten uitgroeien, waarvoor uiteraard de medewerking van de gehele Arubaanse gemeenschap een eerste vereiste is. Via pers, radio en televisie zal het actie-comité de bevolking op de hoogte blijven houden. Een speciaal beroep zal gedaan worden op ouders en het onderwijzend personeel om mee te werken aan het welslagen van deze actie. In het actie-comité hebben zitting mejuffrouw Florence Wekker als voorzitster, de heer Milo Croes vice-voorzitter, Johny Oduber penningmeester, mevrouw Ellen Croes-Raven secretaresse en commissaris J.sNagtegaal, O. Toppenberg, F. Meenhorst, C. Kelkboom, J. Coronel en Van Dijk.



ORANJESTAD. – Dank zij een bijzonder actief POVA-samescomité werd er in de afgelopen dagen voor de POVA-jeugd een zeer geslaagd kamp gehouden. Het was erg gezellig en goed verzorgd. Tot slot werd gisteravond een modeshow gehouden (zie foto) waarbij de jeugd met veel animo vele jurken enz. toonde.

ORANJESTAD. – Pater Van der Seys, pastoor van de Fatimaparochie, Dakota, is hedenmiddag wegens ernstige ziekte van zijn vader plotseling naar Nederland vertrokken. Tijdens de afwezigheid van de pastoor kunnen de parochianen van Dakota in spoedgevallen contact opnemen met de pastorie Oranjestad.

Universidad di Aruba?

ORANJESTAD. – De voormalige Aruba commercial school van de heer C. Browne heeft zijn naam veranderd in "Universidad di Aruba". Eén en ander zou verband houden met de plannen die de heer Browne heeft om met behulp van een buitenlandse Universiteit op Aruba een universiteit te vestigen. In dit verband wordt de naam van de Harvard universiteit genoemd.

Belangstelling bestaat hiervoor onder meer in het voormalige frereshuis te Savaneta, waarvoor de heer Browne plannen heeft een kostschool op te richten waar studenten uit omliggende landen kunnen komen studeren. De naam "Universidad di Aruba" heeft in onderwijskringen op Aruba wel de aandacht getrokken. De naam is kortgeleden gekozen doch op de uitnodiging voor de diploma-uitreiking welke volgende week in het Sheraton-hotel plaatsvindt, staat vermeld "Founde 1952".

Onderzoek

De verwachtingen zijn dan ook dat onderwijs-autoriteiten een onderzoek naar één en ander zullen instellen omdat de naam niet aan de werkelijkheid voldoet. Onder de uitnodiging staat verder "Existing as a chartered institution of higher learning under the laws of the Netherlands Antilles.

De heer Browne heeft reeds enige jaren, zonder succes, getracht van de overheid subsidie te krijgen. Onder meer werd dit in de Arubaanse eilandsraad behandeld. Destijds werd geen beslissing genomen omdat aan de school alleen de heer Browne een bevoegde leerkracht was.

Dakota verslaat YMCA

ORANJESTAD. – In de juniorklasse van de basketballbond-competitie behaalde gisteravond op de RCA-banen het Dakota-team een gemakkelijke zege op YMCA. Bij de rust was de stand reeds 16–2 in het voordeel van Dakota. Topscorers zijn voor Dakota A. Rosina met 18 en bij de tegenpartij T. Bislip met 2 punten. De tweede wedstrijd tussen Caribe en RCA werd uitgesteld.

Vliegveldverlichting voor Gebr. Van Swaay

ORANJESTAD – Het bestuurscollege van Aruba heeft de wijziging van de verlichting van de luchthaven in verband met de ingebruikname van het nieuwe stationsgebouw gegund aan de NV Antilliaanse maatschappij Gebr. Van Swaay voor een bedrag van 445 duizend gulden. De financiering van dit project vindt plaats ten laste van het voor de uitbreiding en verbetering van de luchthaven bestemde krediet uit de eerste fase Meerjarenplan onrendabele sector.

Antillen aanwezig bij assemblee OCA

WILLEMSTAD. – Gisteren vertrok de heer H.M. Thomas van het departement van Welvaartszorg naar San Jose, Costa Rica, ter bijwoning van de 3de Assemblee van de Organisatie van Coöperatieven van Amerika (O.C.A.). Tijdens deze Assemblee zal onder andere gesproken worden over een ontwikkelingsplan aangaande coöperatieven voor de komende jaren.

De heer Thomas, die belast is met zaken betreffende coöperatieven bij het departement van Welvaartszorg, vertegenwoordigt de Nederlandse Antillen op deze Assemblee welke van 25 tot 31 juli 1971 zal duren.

Opinion over verzekeringen

ORANJESTAD. – Het programma Opinion voor TeleAruba zal volgende week woensdagavond gewijd zijn aan verzekeringen. De heer Lopez Henriquez zal in dit programma drie makelaars in verzekeringen en een advocaat uitnodigen. Gesproken zal worden over de verzekeringen voor de kleine man. De week daarop heeft de heer Lopez Henriquez plannen om enige studenten voor het tv-scherm te brengen en hen te laten vertellen over de student in de Arubaanse gemeenschap.

ORANJESTAD. – De nieuwe manager van Continental Milling, de heer Andre Abrajano, heeft deze week een tweedaags werkbezoek gebracht aan Aruba waar hij o.m. besprekingen heeft gevoerd met veehouders en bakkers. Op de foto: de heer Abrajano – tweede van links – in gesprek met Arubaanse pluimveehouders in Trocadero.

Film bij YMCA over verdovende middelen

SAN NICOLAS. – Op donderdag 29 juli 's avonds acht uur wordt in het John Wesley-auditorium te San Nicolas een kleurenfilm over het ook op Aruba actuele drugprobleem vertoond. Deze avond geschiedt onder auspiciën van de YMCA, die in het bizonder de jeugd van vijftien jaar en ouder voor deze voorlichtingsavond uitnodigt. Tijdens deze avond zal dr. W. N. Huisman een inleiding houden over het drugprobleem. De YMCA ondervond bij het organiseren van deze avond de medewerking van de marinierskazerne Savaneta. Het bestuur van de YMCA vestigt de aandacht erop dat het deze voorlichtingsavond organiseert om op deze wijze de jeugd een beter inzicht en voorlichting te geven over de grote gevaren van verdovende middelen.



Information: Statia staat voor bankroet

Bijna geen geld in eilandskas

WILLEMSTAD. – De eilandelijke overheid van Sint Eustatius staat voor een bankroet: bij de overname van het bewind door de Windward Islands People's Movement (WIPM) heeft men tienduizend gulden in kas aangetroffen, terwijl de Statiaanse overheid maandelijks meer dan zestigduizend gulden moet uitbetalen aan salarissen enz. De schuldenlast bedraagt 350.000 gulden, terwijl het gehele budget 535.000 gulden beloopt. Aldus een bericht in Information, een uitgave van het eilandsbestuur van Sint Eustatius.

Volgens Information is het duidelijk, dat het bestuur met genoemde tien mille nog niet eens de salarissen voor de ambtenaren en Openbare werken kan betalen. De centrale overheid schuift voor de drie Bovenwindse eilanden 120.000 gulden af, terwijl dat maandelijks 320.000 gulden zou moeten zijn. Het wonderlijke feit doet zich verder voor, dat de begroting grotendeels al is opgesoupeerd voordat die begroting ook maar is goedgekeurd.

Openbare werken

Information meldt dat het eilandsbestuur besloten heeft om met ingang van 19 juli het personeel van Openbare werken af te laten vloeien, hetgeen eigenlijk al in januari had moeten gebeuren. Maar dat konden de DP-bewindslieden moeilijk doen met het oog op de raadsverkiezingen van 7 mei. Had men het wel gedaan, dan had men iets aan de komende crisis kunnen doen. Het afvloeien is definitief voor allen, die pensioen trekken. Voor de naaste toekomst is nog geen duidelijke oplossing voorhanden.

Een ander gevolg van de moeilijke financiële situatie van Statia is, dat de ALM geen passages meer geeft aan schoolkinderen die dit normaliter wel krijgen op garantie van de overheid. De eilandelijke overheid heeft in dit standpunt van de ALM geen verandering kunnen brengen. De overheid heeft daarom de hulp van de ouders ingeroepen en is de ouders dankbaar voor het ondervonden begrip. Aldus Information.

Ondertussen heeft men besloten een onderzoek te laten instellen naar de leningen op langere termijn, welke er in het verleden verstrekt zijn door het DP-bewind. De indruk bestaat namelijk, dat deze leningen niet zijn gegeven met het oog op het algemeen belang. De condities waaronder de leningen zijn gegeven schijnen volgens Information zodanig te zijn, dat percelen grond voor decennien in andermans handen zitten, zodat een serieuze investeerder niet in staat is ook maar iets daarmee te beginnen. Information wordt gedrukt door Emporium review, maar de inhoud is geheel voor verantwoordelijkheid van de overheid.

Leeftijd LS-gangers

ORANJESTAD – De Arubaanse voorlichtingsdienst gaf de volgende verklaring uit: De directeur van het departement van onderwijs heeft alle hoofden van lagere scholen in de Nederlandse Antillen bericht dat alle kinderen die bij de algemene toelating tot eerste klas Lagere School worden toegelaten, voor oktober van het kalenderjaar waarin de toelating geschiedt, de leeftijd van zes jaar moeten hebben bereikt. Onder geen enkel beding mag hiervan worden afgeweken.



Volgens Trouw

"Curacaose kabouter"

Fox: geen Black power, maar self power

WILLEMSTAD – Benjamin Fox is volgens redacteur J. Kuijk van het Nederlandse dagblad Trouw in feite "een Curacaose kabouter", vergelijkbaar met de Amsterdamse groepering, welke zich de naam van kabouters heeft aangepast. Trouw komt tot deze typering wegens Fox's zorg voor kleine groepen zoals de bevolking van het "vissersdorp Boca Sami", waar hij woont en een "buurtcentrum presideert en de mensen informeert ("niet Indoctrineert", zegt hij er met nadruk in het Engels bij, "daartoe heb ik het recht niet". Aldus Trouw.

Net als de Amsterdamse kabouters idealiseert hij de kleine groep, maar hij deelt ook hun "denken over de meest gewone levensvoorwaarden zoals zuiver water, lucht en voedsel". Trouw wijst op een "onverwachte uithaal" van Fox; "Water. Als de Nederlanders nog iets voor ons willen doen, laten zij dan zorgen, dat wij ons water terug krijgen". Dit is volgens Trouw een aanklacht in "tegen vier eeuwen koloniaal beheer van Spanjaarden en Nederlanders, die het eiland ontbosten, het plantendek vernielden en zo erosie bewerkstelligden om dan tenslotte uitgerekend hier nog eens een waterverslindende raffinaderij te vestigen".

Tegenover Trouw laat Fox merken dat hij niet erg gediend is van de betiteling leider van de Black powerbeweging op Curacao, omdat niemand hem als zodanig heeft gekozen – "dat hebben hoogstens de journalisten gedaan" – en vooral ook omdat hij meer gelooft in "self power". Dit houdt volgens hem in, dat de mensen geleerd moet worden zich bewust te zijn van hun eigen moeilijkheden en door fierheid en zelfbewustheid de maatschappelijke en politieke apathie te doorbreken.

Self Power is echter geen einddoel, maar strategie. Het einddoel is een harmonische maatschappij, maar door self power zullen de tegenstellingen in de maatschappij aanvankelijk wel scherper worden en botsen, omdat self power een polariserende werking heeft.

HOOFDKLASSERS OVER NAVU-TOERNOO I:

”In strijd met opzet van Copa Antiyana”

WILLEMSTAD. – Vijf clubs van de Curacaose voetbalhoofdklasse hebben via de C.V.B. een brief gericht aan het bestuur van de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie waarin zij hun verwondering uitspreken over het feit dat de NAVU een toernooi om de Antilliaanse cup wil organiseren zonder dat er een kampioen en sub-kampioen 1970 aan te wijzen zijn van Curacao aangezien er vorig jaar helemaal geen competitie was. De verenigingen zijn Sithoc, Veendam, Wacker, Wacao en Scherpenheuvel.

Jong Colombia en SUBT zijn vermoedelijk niet benaderd door de initiatiefnemers van deze brief aangezien zij zo te zien bereid zijn hun medewerking te geven aan het plan van de NAVU. Dit plan stuitte overigens reeds op protest uit Aruba. Met name Estrella heeft meteen gereageerd toen het voornemen van de NAVU om het toernooi toch te houden bekend werd. Dakota zou de andere vertegenwoordiger van Aruba zijn. Het bestuur van Jong Holland heeft de brief aan de NAVU niet mede-ondertekend.

De clubs in hun brief dat het feit dat het NAVU-bestuur meent het recht te hebben om willekeurig twee verenigingen van Curacao te kiezen om tegen de reglemantair geworden kampioen en sub-kampioen van Aruba te spelen, volkomen in strijd is met de opzet van de Copa Antiyana. De verenigingen vragen zich af welke maatstaf de NAVU toepast om te bepalen van welk jaar de kampioen en sub-kampioen gekozen worden om Curacao te vertegenwoordigen.

De clubs vragen zich verder af of de NAVU werkelijk meent dat de kampioen van zo'n toernooi de Nederlandse Antillen in officiele internationale wedstrijden kan vertegenwoordigen. De reactie zal wel niet gunstig zijn als het uitlekt op welke manier de Antillen aan hun kampioen gekomen zijn. Daarom dringen de clubs bij de NAVU aan om af te zien van de Copa Antiyana tenzij de voetbalunie met een redelijk aanvaardbare oplossing komt. In de brief wordt de mogelijkheid geopperd om een competitie van één ronde te houden waarna de twee hoogstgeplaatsten Curacao zullen vertegenwoordigen.

A-klasse baseball

WILLEMSTAD. — Voor de A-klasse baseballcompetitie worden morgen op de verschillende terreinen de volgende wedstrijden gespeeld:

Terrein Soto: 10.00 Blue Stars - Super Strike umpires: S. Leonora (chief), R. File, B. Merien, H. Len Cheong (scorer);

Terrein Suffisant: 14.30 Dept. Antillas - Groot Kwartier Stars umpires: C. Kirindongo (chief), A. Pieters, R. Richardson, R. Montero (scorer);

Terrein Kanga: 14.30 Ponce Lions - Caribean Indians umpires: C. Pieters (chief), Mona Cornelia, R. de Leeuw, H. Daniels (scorer);

Terrein Zapateer: 14.30 Sta. Rosa Cubans - Cacique umpires: C. Martis (chief), A. Rafael, H. Len Cheong (scorer).

INGEZONDEN

Caya di Scalo

Scalo, mi ta tristu mes
paseando den bo caya
despues di hopi tempu
mirando un imagen
cu mi no por a quere

loque por ta un orguyo
awor ta un berguensa
un pena grandi ta ponemi
para contempla y soña

un palu grandi ta secando
den un curá enorme
yen di bòter y papel

dor di e taquinan morto
ta parece cu duele
un cas cu por ta un delicia
pero cu ta cabando
poco-poco na nada.

E.M.

MADRID. — Het bezoek van drie dagen van de Spaanse minister van Buitenlandse Zaken Gregorio Lopez Bravo aan Athene heeft de twee Middellandse-Zeelanden dichter bij elkaar gebracht.

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan allen die blijken van belangstelling hebben betoond tijdens de ziekte en bij het overlijden van onze dierbare echtgenoot, vader, schoonvader en grootvader,

ALLAN v. RICHARDSON

(Richie)

Namens de familie
Rose Richardson
Patsy en Ricardo Jimenez
Jeannette
Alfred (Amsterdam)
Audrey en Cor Kuyper (Steenwijk)
Linda en Hans Schnog
Yvonne
Debby

b Boutmy repatrieert actieve kwart-eeuw

BOUTMY wordt je
le behoorlijk in de
je probeert nog even
leiden, maar naar-
op dreef komt, houdt
inder aan de regels
en antwoordspel.
oom is haast on-
zich hier kennelijk
Want af en toe
zijn eigen woorden
duidelijk merkbaar
vragen of je nog
hebt. Ogenblikken
je echter met zijn
Hong Kong of
York waar hij op de
hij jaren terug heeft
geschermd of dich-
Mexico waar hij de
sche spelen heeft
bijzondere verslag-
eden voor een plaat-

gemakkelijk om hem
helemaal te volgen,
isteren is het in ieder
lijk, hij heeft een heel
uit zijn leven achter
zich hier vestigde.

25 jaar geleden
vain op Curacao
het verschil dat hij
— gaat na een
racao naar Neder-
gaat met tegenzin
een Amerikaanse
een fabriek heeft
land (Kem Inter-
ij zo'n aanlokkelijk
dat hij het ten
eigen toekomst en
deren niet mocht
land wordt hij
Kem Internatio-

r

eeft hij gedurende
leed bij de firma
Zonen. Hij vertelt
moed deze firma
uchten als zouden
t zijn werkgever
eest zijn van zijn
de lucht gegrepen
zijn werk als
vertelt hij heeft
gemaakt onder

Antillianen, Chinezen en vele andere bevolkingsgroepen, vrienden die hij straks in het koude Nederland enorm zal missen.

Veel kennissen en vrienden heeft hij ook gemaakt als sportman. In hetzelfde jaar (1946) dat hij hier arriveerde, begon hij met schermen en kan dan ook op het ogenblik betiteld worden als de "oudste" schermer van Curacao niet in aantal levensjaren maar gerekend in aantal schermjaren. Zijn vader, wijlen de heer A.J.G. Boutmy, zal altijd in de herinnering blijven als de grote bezieler van de schermsport op de Nederlandse Antillen. Geen wonder dus dat Bob Boutmy een prominente schermer is geweest in de afgelopen 25 jaar. Voor zijn broer Jan geldt overigens hetzelfde.

Samen met zijn vader, zijn broer Jan en Wim Wauben was hij een van de oprichters van de enige schermvereniging die Curacao totnutoe kent: De Musketiers (de andere bestaande clubs zijn onderafdelingen van verenigingen die zich ook op ander sportterrein bewegen, de Musketiers is exclusief schermen). Dat was in 1951. De oprichting vloeide voort uit de behoefte die werd gevoeld om een vereniging op te richten waarin de gewone Curacaoenaar ook aan zijn trekken kon komen. Daarvoor werd slechts in besloten en ontoegankelijke kringen voor de gewone Curacaoenaar geschermd, zoals bij de C.S.C.

Tot 1958 mocht Bob Boutmy de titel voeren van "specialist op floret". Daarna kwam een overgangsperiode van 1958 tot 1970 waarin zijn prestaties beneden peil bleven vanwege de verwisseling van floret voor sabel. Dat was nadat floret electrisch was geworden en bleek dat hij de techniek niet kon volgen. Vele malen werd hij Curacaos en Antilliaans kampioen, maar een van de hoogtepunten uit zijn carrière vindt hij het jaar waarin hij in de finale moest schermen tegen Luckman. In 1956 was hij beste "all round" schermer met een eerste plaats als florettist, eerste op degen en derde op sabel. Dit jaar heeft hij enorm hard getraind met het oog op de Panamerikaanse spelen in Cali en toonde zich dan ook weer de sterkste floretschermer van de Antillen. Hij stond reeds op de lijst om naar Cali te gaan, maar zijn vertrek heeft dit onmogelijk gemaakt.

Zijn laatste internationale wedstrijd dateert van 1970, in Panama. Hij veroverde toen een bronzen medalje. Zeker meer dan vijftien keer heeft hij de Antilliaanse kleuren verdedigd in internationale ontmoetingen.

In 1950 werd hij voor het eerst in een delegatie van de Antillen afgevaardigd naar Guatemala voor de Midden-Amerikaanse en Caribische spelen. In 1955 ging hij voor dezelfde spelen naar Mexico en vorig jaar weer naar Panama. In 1957 vertegenwoordigde hij de Antillen op de wereldkampioenschappen schermen in Parijs.

De heer Boutmy is verder in het verleden voorzitter geweest van de Indische Vereniging Curacao die intussen ter ziele is, toegevoegd bestuurslid van Onze Vloot (lid kaskommissie), hoofdinspecteur van de Dierenbescherming en een van de oudste leden van de Curacaose Postzegelvereniging. Hij is vanaf 1946 lid. Aan muziek heeft hij ook vrij veel gedaan, vooral Curacaose walsen, mazurka's enz. Dat zijn muzikaal talent erkend werd, blijkt uit het feit dat hij kort na de opening in Hotel Curacao "background"-muziek heeft gespeeld in het hotel. Kerstavonden heeft hij met zijn muziek opgeluisterd voor Asiento en voorts heeft hij de piano bespeeld in hotel Avila en hotel Bianca. Voor het culturele leven in het algemeen had hij een bijzondere belangstelling. Hij zegt dat hij dan ook met voldoening heeft gemerkt dat de Curacaoenaar [illegible] de kunst.



BOB BOUTMY met in Panama veroverde medalje. Het litteken op de rechterzijde van de kin is niet het gevolg van een ongelukje bij het schermen. Dat liep hij als zevenjarig kind al op toen hij eens met zijn vader ging vissen en van de rotsen viel. Zijn vader was namelijk gedurende 1936 - 1939 adjudant van gouverneur Van Slobbe. De hele familie ging daarna weer terug naar Nederland. Bob Boutmy kwam pas in 1946 weer naar Curacao na zijn hbs-opleiding in Nederland te hebben voltooid.

Jansen niet herkiesbaar in CBB-bestuur

WILLEMSTAD. — De agenda voor de algemene ledenvergadering van de Curacaose Basketballbond op 13 augustus omvat de volgende punten: 1. opening; 2. bestuursmededelingen; 3. notulen vorige jaarvergadering; 4. verslag bestuur over zittingsperiode 1969/1970; 5. verantwoording over gevoerd geldbeheer; 6. verslag financiele commissie; 7. verkiezing van voorzitter en andere bestuursleden voor één zittingsperiode; 8. verkiezing financiele commissie; 9. rondvraag; 10. sluiting.

In de circulaire aan de verenigingen waarin opgeroepen wordt voor de vergadering in Stella Maris wordt meegedeeld dat aangezien het bestuur "om redenen die eenieder bekend zijn, in 1970 geen jaarlijkse algemene ledenvergadering heeft kunnen houden, is besloten dat alle bestuursleden op deze vergadering zullen aftreden." Van deze bestuursleden, aldus wordt verder in de circulaire bekend gemaakt, stelt de heer Hubert D. Jansen zich niet herkiesbaar. De heer V.T. Nivillac maakt sedert 9 juli j.l. geen deel meer uit van het huidig bestuur.

Kandidaten voor het voorzitterschap en andere bestuursfuncties dienen vóór 30 juli bij de secretaris te zijn ingediend. De vergadering wordt met belangstelling tegemoet gezien door de leden vanwege de recente moeilijkheden tussen het bestuur en een aantal clubs.

TOERISME QUO VADIS (slot)

„Gasten en burgerzin"

ZO LANGZAMERHAND hebben wij bijna alle onderdelen van "toerisme" aan een beschouwing onderworpen. Wij hebben gepleit voor samenwerking tussen de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao; voor een bredere visie van onze regering voor een ontwikkeling op langere termijn; voor een bundeling van krachten met de luchtvaartmaatschappijen; voor een verbetering van het toeristisch product. Wij hebben kritiek geleverd, suggesties gedaan, misverstanden gesignaleerd. In dit laatste artikel in deze serie blijven wij "in eigen huis" om nog een enkel onderwerp te behandelen, namelijk onze instelling ten opzichte van de toerist. "Een toerist komt als gast en behoort zich als een gast te gedragen". Prachtig gezegd maar als men daar de [illegible] maar dient te schikken naar de reglementen en de manieren van de gastheer, dan is die instelling wel volkomen verkeerd. Een toerist is namelijk een betalende gast die vele dollars, guldens, pesos of bolivares heeft neergeteld om daar iets voor terug te krijgen.

De laatste weken is naar aanleiding van een analyse van de heer Plantz het woord burgerzin nogal eens gevallen. In het licht van toerisme betekent burgerzin dat iedereen op onze eilanden zich zal moeten realiseren dat vele mede-burgers hun brood verdienen aan de toerist die onze eilanden bezoekt.

Helaas is die burgerzin nog lang niet voldoende ontwikkelt en prevaleert de houding "Toerist, wie ben jij dat je eisen durft te stellen". Ook het woord "vaderlandsliefde" werd in de combinatie met burgerzin genoemd. Vaderlandsliefde kennen wij in allerlei variaties, van matig tot extreem, maar als wij echt tot de kern doordringen dan blijkt die vaderlandsliefde hier maar uiterst matig te zijn en zich te beperken tot eilandsliefde. Vandaar dat "Korsow promé" en "Aruba Ariba".

Vaderlandsliefde is van je land houden, hoog opgeven van wat goed en spectaculair is in je land, mistanden verdoezelen, trots zijn op datgene wat door deze of vorige generaties tot stand werd gebracht, een steun in de rug zijn voor mensen die je vaderland bekend en populair willen maken, helpen je medeburgers ook enthousiast te maken voor wat we hebben aan economische kracht, aan cultuur, aan zeden en gewoonten. Burgerzin is niet:

* je eiland tot een openbare vuilnisbak maken door alles maar neer te gooien wat je kwijt wilt;
* de toenemede criminaliteit (diefstal) goed te praten als zijnde voortvloeiende uit de strijd van arm tegen rijk;
* het gezag ondermijnen door woord en daad omdat toerisme uitsluitend in een ordelijke samenleving mogelijk is;
* je niet als een barbaar op de weg te gedragen door de meest elementaire verkeersregels rustig te vergeten en er maar op te rekenen dat de ander zich wel zal aanpassen;
* en zouden wij nog wel door kunnen gaan.

Toerisme is ons belangrijkste exportproduct, waarvan de aflevering begint bij de trap van het vliegtuig of de gangway van een boot waarmee de toerist op onze eilanden arriveert en dat eindigt bij de onderste trede van dezelfde vliegtuigtrap of gangway bij vertrek. Daartussen ligt een groot gamma van handelingen en behandeling door de grenspolitie en de douane, de bagagedrager en de taxichauffeur, de receptionist in het hotel en het kamermeisje, de winkelbediende en de sightseeing-gids, de politieagent en de kellner, de loketbediende op het postkantoor zowel als de croupier aan de roulettetafel. Al die mensen hebben gezinnen die dank zij het werk van die mensen kunnen bestaan. De regerings- of eilandelijke voorlichtingsdiensten zouden er verstandig aan doen om eens wat filmgeld te steken om de rol van deze mensen te laten zien. Juist door te laten zien hoe het wel en hoe het niet moet en waartoe een positieve houding, een gebaar en een vriendelijk woord kunnen leiden is burgerzin en vaderlandsliefde te kweken. Over een aantal jaren zal de mens nog over meer vrije tijd beschikken en zal zijn reislust nog meer toenemen. Dat is mogelijk omdat steeds meer maar met minder arbeid kan worden gedaan behalve uitgesproken in de toeristische sector. Daarin kunnen papieren lakens op de duur de wasserij misschien werk besparen, maar er is geen enkele automaat denkbaar die een bed opmaakt of een asbak leegt.

Meerdere arbeidsplaatsen zijn in ons land alleen mogelijk in de dienstverlenende sector. Voor dienstverlening is dienstbaarheid nodig en dat is de wil om een andere een genoegen te doen, te helpen met iets meer te doen dan alleen maar je plicht. Zolang een taxichauffeur nog niet eens de deur van zijn auto open doet om zijn klant te laten uitstappen; zolang een winkelbediende denkt dat wat extra service alleen zijn/haar baas maar rijker maakt; zolang..... Zolang niet iedereen ervan overtuigd en van doordrongen is dat "service" altijd meer is dan waarvoor je betaald wordt dan is veel geld dat voor toeristische propaganda wordt besteed gewoon weggegooid.

Het merkwaardige is dat onze toerisme-mensen alle aandacht aan de verkoop van het product besteden zonder voldoende aandacht te wijden aan het product zelf. Anders was dit allang een onderwerp op school en via de televisie geweest. Wij hopen dat ook vakbondleiders het begrijpen, namelijk dat in de toeristische sector pas geeist kan worden als de mensen voor wie zij eisen, er van doordrongen zijn dat service in geen enkele C.A.O. kan worden omschreven.

Notician an na Papiamentu

BARRANQUILLA. — Un exploshon fuerte di bom riba plaza popular di Baranoa den noordwest Colombia, a herida diesdos persona. E exploshon a tuma luga na momento qu riba e plaza habitantenan di [illegible] presencia un comedia.

Entre e victimanan tabatin un mucha homber qu a perde tres dede. Segun polis e asalto ta trabao di hendenan cu no tabata di acuerdo qu contenido di e comedia qu ta trata di un topico politico.

NASHONNAN UNI. -- E embajador di Cuba na Nashonnan Uni, Ricardo Quesada, a pidi Nashonnan Uni na nomber di su gobierno pa haci un investigacion di e situacion colonial clasico na Puerto Rico.

E gobierno revolushonario na Habana ya hopi anya pasa caba a mustra Nashonnan Uni riba nan responsabilidad pa qu Puerto Rico, unda te ainda colonialismo ta reina, asina e embajador Cubano a bisa.

El a bisa qu seis anya pasa el a pidi e comishon di Nashonnan Uni pa decolonisashon pa investiga e situashon na Puerto Rico pero qu nada no a sosode pa motibu di e actitud di Merca.

MONTEVIDEO. — Camara di diputado na Uruguay ayera a acusa president Jorge Pacheco Areco di a viola constitucion pasobra el a bolbe proclama estado di emergencia den e pais despues qu e camara a anula tal medida.

E parlamento a acepta un moshon qu ta desaproba e actitud ey di e president. Otro siman senado lo reuni pa atende e asuntu.

CAIRO. — President El Sadat di Egypto ayera den un discurso na radio a haci un ataque sumamente fuerte contra rey Hoessein di Jordania. Hoessein ta e burdugu di e resistencia Palestino, asina el a bisa, agregando qu e rey lo mester haya hopi castigu pa su crimennan y qu lo e no por scapa venganza.

WASHINGTON. — Gobierno di Washington ta investigando unda New York Times a haya e informashon tocante un proposishon nobo di desarme qu Merca a haci Rusia durante e deliberashonnan pa desarme nuclear na Helsinki.

NEW YORK. — Un secuestrador di avion qu ke bai Roma ayera a obliga un avion di Trans World Airlines qu tabata rumbo di New York pa Chicago, pa e regresa New York. Na aeropuerto di New York (La Guardia) el a pidi nan un dienstwagen pa hibe Kennedy Airport unda e kier a drenta den un avion pa Roma. E secuestrador a tuma un stewardess y un homber desconoci como rehen.

SAIGON. — President Ngoeyen Van Thieu di Sur Vietnam a participa awe oficialmente qu e ta pone su mes candidato pa e eleccionnan presidencial di 3 di oktober proximo.

E candidato pa vice-presidencia ta Tran Van Whong, un ex-premier.

Moderne versie van het Middeleeuwse pesthuis



Antoine Zuidinga, verpleger en be nend cabaretier, werkt met zijn v den voor de Vondelparkjeugd.

„ZIE je daarginds dat meisje! Rechts van die boom aan de overkant van de vijver. Met dat blauwe truitje aan, dat is ze. Die heeft nog maar één long. Over een paar maanden is ook de andere weggerot. Ze sterft aan de drugs en dat weet ze".

Boven de boomkruinen van het Amsterdamse Vondelpark daalt als de zwarte ruiter van de Apokalyps een DC-9 uit de wolken. Het is koud geworden. De wind blaast wolken stof over de paden. Suzanne trekt huiverend een rafelige deken over haar schouders en staart zonder een woord te zeggen naar de eenden in het water. Er is een jongen naast ons komen liggen. Ik schat hem op een jaar of zestien en hij schijnt uit Frankrijk te komen. Meer valt er niet over hem te zeggen, behalve misschien dat ik hem geen enkele maal heb zien glimlachen.

„Er loopt hier een jongen rond op krukken. Alleen maar om de anderen te laten zien: kijk wat er met je gebeurt als je aan de drugs verslingerd raakt. Het kan best aardig zijn voor je mind, maar je body gaat er aan kapot. Nog geen twintig jaar en een compleet wrak. Kijk, dat soort dingen gebeurt hier".

Amsterdam laat de parkslapers kreperen

IN het blauwe theehuis had ik aan het buffet wat algemene wetenswaardigheden ingewonnen. Een van de kelners had het gehoord en kwam later bij het afrekenen even bij me zitten. „Ik hoorde dat je over de hippies wilt schrijven in het Vondelpark. Nou, ik werk hier al meer dan tien jaar en ik heb er niets op tegen dat ze in het park slapen. Maar als de gemeente A zegt, dan moet de gemeente ook B durven zeggen. Ze mogen wat mij betreft gerust de Dam schoonvegen en al die jongens naar het Vondelpark jagen, maar als ze het vertikken om hier de hoogst noodzakelijke voorzieningen aan te leggen, dan vind ik dat een schreeuwend schandaal. Ze laten die kinderen gewoon aan hun lot over. En wat is het gevolg? Je kunt je eigen kinderen beter niet meer in het Vondelpark laten spelen, want ten eerste ligt de drek hier centimeters dik onder elke struik en ten tweede komen ze met verhalen thuis over paartjes die hier min of meer openlijk de liefde bedrijven, want dat gebeurt. Ik zou de laatste zijn om deze jeugd iets in de weg te leggen. Als ze vinden dat ze zo leven moeten, mij best. Maar het park gaat naar de verdommenis. Als ik 's morgens hier mastiek maak, dan moet ik eerst al die lui naar buiten bonzjoeren die op het terras liggen te pitten".

De visser die in het troebele water van de vijver zijn hengelaarsgeluk zit te beproeven: „Och, ik heb geen last van ze. Zolang ze m'n pieren maar niet opvreten, mogen ze wat mij betreft hun gang gaan".

Zo is het Vondelpark in de ogen van de brave Amsterdamse burgerij een attractie rijker geworden. Behalve het overdadige lommer, de rustieke vijvers en de bedaard voortpeddelende eenden, kan men er thans ook het doen en laten van de internationale zwerfjeugd gadeslaan. Er bewegen zich dan ook meer wandelaars dan ooit over de paden. Ze wijzen elkaar besmuikt giechelend op een éénpersoons slaapzak, waarin zich — te oordelen naar de twee haardossen die zichtbaar zijn — allerlei fatsoensondermijnende dingen afspelen. Ze menen de geur van „hasj" waar te nemen en stuiten op een hippe vogel, die achter een boom gezeten zojuist een zware weduwe aan het vloeitje heeft toevertrouwd en nu heel bedaard de eerste rookwolkjes aan de kille wind prijsgeeft. Het is een massaal en in zeker opzicht weerzinwekkend aapjeskijken, en het ontbreekt er nog maar aan dat er zakjes pinda's worden meegebracht om de meest interessante exemplaren een nootje toe te werpen.

Tot zover heeft het tafereel iets vreedzaams. Het is dan weliswaar niet helemaal 't beeld van eendjesvoerende hippies en bloemslingers vlechtende meisjes naast het oude vissertje aan de waterkant — zoals menige Amsterdamse krant dat zo fris kan schilderen —, maar er is ook geen bonje. Ze bijten niet. Ze praten niet. Ze nemen niet de geringste notitie van je. Ze liggen in kleine groepjes bij elkaar in de luwte van een struik — of soms helemaal alleen ergens midden op een grasveld —, ze tokkelen op een gitaar die door de hoofdstedelijke politie nog niet in beslag genomen is en als het donker wordt of als er een koude wind opsteekt, dan kruipen ze in hun vormeloze slaapzakken en trekken de rits naar de buitenwereld dicht. Je hoeft ze echt niets te vragen, want in het gunstigste geval mompelen ze alleen maar wat en dat is dan nog meestal onverstaanbaar ook. Dus laat ze maar.

Vrijwilligers

Het andere gezicht van het Vondelpark is moeilijker op het spoor te komen. In een oude kelder onder het Vondelpark-viaduct heeft Piet Riemens zijn „Studio Seven" gevestigd. „No dealing, No hard-drugs. Smoking oké" staat er op een groot bord bij de ingang. Binnen ontfermen 't gedempte schemerlicht en de aanhoudend voortkabbelende soul zich over de vele aanwezigen, die aan een glaasje prik nippen, een hotdog verstouwen of zomaar wat in het duister zitten te staren. Sommigen roken een stickie, hetgeen — ook door de Amsterdamse overheid — oogluikend wordt toegestaan. „Studio Seven" maakt onderdeel uit van het zo geheten Vondelpark-project, dat door Piet Riemens en een handjevol vrijwilligers is opgezet en dat bovendien nog een bagagedepot en een medische hulppost omvat. Deze laatste overigens voornamelijk voor drug-patiënten.

Voor de ingang van „Studio Seven" vindt een levendige sluikhandel plaats in verdovende middelen. Ingewijden weten te vertellen dat er meer dan tweehonderdveertig verschillende soorten drugs aan de man worden gebracht. Ze variëren van onvervalste koeiepoep, waarvan de goedgelovigen „high" menen te worden, tot vrijwel pure en daarom buitengewoon gevaarlijke heroïne.

„Vorige week hebben ze hier een handelaar opgepakt, die zelfs kinderen van twaalf jaar een „shot" (injectie) heroïne van 92 procent gaf. Dat tast ogenblikkelijk de hersencellen aan en het maakt je in één klap tot een zwaar verslaafde. Nou, die kinderen kun je als reddeloos verloren beschouwen. Zo'n vent moesten ze meteen verzuipen in de dichtstbijzijnde vijver".

De schattingen omtrent het aantal jeugdige toeristen die de nacht in het Vondelpark doorbrengen bewegen zich rond het getal tweeduizend. Ongeveer zestig procent van hen bestaat uit geregelde drug-gebruikers. Het aantal ernstig verslaafden is schrikbarend hoog.

Wordt daar dan iets aan gedaan, zo luidt de vraag. Welnu, er wordt van overheidswege nagenoeg niets aan gedaan. Er is alleen maar een handjevol vrijwilligers, die doen wat ze kunnen en wier werk voortdurend gedreven wordt door de moed der wanhoop. Antoine Zuidinga, Ton van den Brink en Luuk Markies — om er maar een paar te noemen — zitten eindeloos te praten met een jongen die aan syphilis lijdt. Ze proberen hem naar een dokter te krijgen, maar de knaap wordt steeds angstiger, steeds nerveuzer en begint ten slotte met een mes te dreigen. Antoine Zuidinga staat op. „Dat is het werk hier. Je wint een zekere mate van vertrouwen, maar dat neemt niet weg dat je kans loopt een mes door je donder te krijgen wanneer je te veel ineens wilt bereiken. Die knul moet achtermekaar naar de dokter. Als hij uit zichzelf niet gaat, dan moeten we hem laten oppakken door de recherche. Dit soort gevallen kunnen we hier gewoon niet hebben".

Vermist

Juul hoort er ook bij. Een bonkige Belg met een veroverende grijnslach en een groot warm hart. Ouders gescheiden. Werd door zijn tweede moeder letterlijk het huis uit gepest. Raakte zwaar aan de verdovende middelen en zou er onherroepelijk aan gestorven zijn als zijn vader niet meer dan drieduizend gulden op tafel had gegooid voor een kuur in Zwitserland. Nu drinkt Juul zelfs geen bier meer, wat mooi gek is voor een Belg. Hij laat me de littekens zien die de injectienaalden in zijn arm hebben achtergelaten en stelt nuchter vast dat lang niet elke vader drie mille te missen heeft. Op zijn rauwe wijze doet Juul een hoop goed in het Vondelpark. Van een leeg conservenblikje knutselt hij een kacheltje in elkaar voor een Amerikaanse jongen die er om komt vragen („Awel, ik ben mechaniker van mijn vak") en even later speelt hij vervaarlijk met het stiletto, waarmee hij de avond tevoren een Marokkaan overhoop gestoken heeft. „Misschien zoekt de politie me wel, maar ik kan 't ook niet helpen. Die Marokkanen sleurden met een man of vier een meisje weg om het daarginds in de struiken te verkrachten. Ik kwam dat kind te hulp en een van die Marokkanen gooide met een mes naar me. Nou, toen had ik hem".

Er zijn vier meisjes vermist in het Amsterdamse Vondelpark. Drie zijn er nog steeds niet gevonden. Bijna elke avond vindt er wel een steekpartij plaats, maar er wordt zelden over gepraat.

Karl Ludwig, die in een film gemakkelijk door zou kunnen gaan voor een roverhoofdman, heeft het schier onmogelijke gepresteerd en is een dag gaan werken. Als hulpje van een behanger. Hij heeft de helft van zijn dagloon bij de baas achtergelaten en heeft voor het resterende geld een zak met etenswaren aangeschaft. Die zet hij onder een struik en kijkt er verder niet meer naar om. En iedereen weet zonder te vragen: dat is voor de anderen. Karl Ludwig zelf eet niet. Hij laat zich verleiden tot een slok limonade. Hij spuugt in het gras. En als je vraagt: „Waarom geef je je eten weg aan de anderen?", dan mompelt hij zoiets als „Ach, Scheisse!" en kijkt naar een jongen die „stoned" in zijn slaapzak ligt.

Dat is de andere kant van het Vondelpark. Want je kunt je natuurlijk vergapen aan de bloemenkinderen, die vreedzaam in de milde zonneschijn liggen, maar de werkelijkheid is anders. De werkelijkheid is die van het glas suikerwater, waarmee een knul die „geflipt" is — nare gevolgen ondervindt van het gebruik van drugs — zo goed en zo kwaad als het gaat er weer bovenop wordt gebracht. De werkelijkheid is die van heel veel jonge mensen, die elk geloof in de samenleving verloren hebben en zich verbergen achter de ritssluiting van hun slaapzak, waar hen niet zo veel anders overblijft dan slaap, drugs of liefde.

„De ouders zijn vaak de ware schuldigen", zegt een Heilssoldate.

Afzijdig

Zet je ten slotte een streep onder alle indrukken en alles wat je gehoord hebt, dan is de conclusie weinig opwekkend. De Dam is schoongespoten. De jeugd wordt vriendelijk maar beslist naar het Vondelpark verwezen. Afgezien van het weinige dat de mensen van het Vondelpark-project daar kunnen doen (de toiletwagen heeft de toeloop niet meer kunnen verwerken en biedt een aanblik waar zelfs een varken misselijk van zou worden), houdt de gemeente Amsterdam zich goeddeels afzijdig. Muziek maken in de stad is verboden en leidde reeds tot de inbeslagneming van honderden gitaren. Bij de geringste aanleiding hanteert de politie op weinig zachtzinnige wijze de gummiknuppel. Wat overblijft is het park, waar 's nachts als het gaat regenen hele slaapzakken met inhoud en al in de richting van het viaduct dribbelen. Een park als de moderne versie van het Middeleeuwse pesthuis, waar op veilige afstand van het brave burgermansfatsoen het kwaad vanzelf kan uitzieken.

Laten we even de meelopers vergeten en ook de modieuze parkslapers met hun schreeuwend dure Norton motorfietsen binnen handbereik. Dan hou je een groot aantal jonge mensen over, die er op z'n zachtst gezegd vaak beroerd aan toe zijn. Die kun je natuurlijk voor slampampers uitmaken en dat is dan ook precies wat de meeste mensen doen. Met veel van die jongens en meisjes pratend in het Vondelpark, kun je je nauwelijks aan de indruk onttrekken dat ze door het gemeentebestuur van Amsterdam moedwillig aan hun lot worden overgelaten. Dan vraag je je onwillekeurig af of het van een trotse en van oudsher gastvrije stad te veel gevraagd zou zijn om althans wat minimale voorzieningen voor die lui te treffen, maar misschien dat inderdaad te veel gevraagd.

Beleid

Wat Amsterdam daarentegen te missen heeft is een bende handelaren, die nagenoeg ong derd zijn gang kan gaan. Een tie, die in patrouillewagens rondje door het park maakt en liefst nergens mee bemoeit, parkwachter met een hond, die ineens erg voornaam is gaan en die macht demonstreert 's morgens vroeg de plastic weg te trekken, waarmee de slapers zich tegen de rege koude nachtwind trachten schermen. Wat Amsterdam missen heeft is een groot ongure jongens, die vaak jonge meisjes in het park pro tie laten bedrijven. En voorts een bonte verzameling lichts elementen, die verantwoo kunnen worden gesteld voor groot aantal steekpartijen, krachtingen, gevallen van andere rottigheid die maar aan het licht komt.

Nu de zomer minder ko regenachtig is dan in de Am damse regentenkamers ver lijk werd gehoopt, nu een han Amsterdammers althans nog voor de jeugd in het Vond tracht te doen, nu zal het onge feld die meedogenloze misdadig bende zijn, die het probleem loos voor de vroede vaderen oplossen. Een kwestie van be

RUUD GR

---

logboek van wetenschap en techniek

Baby's uit de reageerbuis

OP verschillende plaatsen in de wereld wordt aan het kweken van leven in de reageerbuis gewerkt. Een groep Britse gynaecologen onder leiding van P. C. Steptoe, slaagde erin onrijpe eicellen, weggenomen uit de eierstok van vrouwen, buiten het lichaam te laten rijpen. Daarna werden ze in contact gebracht met mannelijke zaadcellen. Deze bleken in de eicellen binnen te dringen en deze te bevruchten. Er ontstonden nieuwe celkernen, die ook erfelijk materiaal gingen vermenigvuldigen als voorbereiding op de celdeling. Een deel stierf weliswaar vrij spoedig, maar andere kwamen zelfs tot vier delingen, zodat ze 16 cellen bevatten.

Een echtpaar zonder kinderen werkte vervolgens aan een experiment mee, waarbij na bevruchting verkregen cellen in de baarmoeder werden ingeplant. In de kranten verschenen toen in april vorig jaar berichten over de komende eerste baby uit de reageerbuis. Maar over dit experiment is nooit meer iets vernomen. De grootste hindernis, die waarschijnlijk genomen moet worden, is die van het goed nestelen in het baarmoederslijmvlies.

Enkele maanden geleden heeft Steptoe met zijn collega's R. G. Edwards en J. M. Purdy in „Nature" een nogal opzienbarende publikatie gedaan. Zij waren er n.l. in geslaagd na meer dan vier volledige delingen twee zgn. blastocysten te ontwikkelen, een stadium van het a.s. embryo, dat bereikt wordt kort voor de innesteling in het baarmoederslijmvlies. Beide embryo's bleken na het doden ervan meer dan 100 cellen te bevatten en zouden met de deling nog door hebben kunnen gaan. Vrouwen die onvruchtbaar zijn door een afgesloten eileider, zouden zo een embryo ingeplant kunnen krijgen in het stadium van het volgroeide morula, waarin het zich normaal in de baarmoeder nestelt. Men mag verwachten dat binnenkort een embryo in het morula- (of iets verder ontwikkelde) blastocyst-stadium via deze omweg — nadat dus eerst een eicel is weggenomen en is bevrucht — terug-getransplanteerd kan worden bij een vrouw met een eileiderdefect. De reageerbuisfase is in dit ideale geval slechts van korte duur. Er zijn nl. ongeveer drie dagen nodig om een transplanteerbare blastocyst te ontwikkelen. Op zichzelf is deze bijdrage tot het oplossen van problemen rond onvruchtbaarheid van geringere praktische betekenis dan de toepassing van de ovulatieremmende pil. Numeriek is het aantal vrouwen met een afwijking aan de eileider slechts klein. Veel meer zal het tot de verbeelding spreken als ook reeds ingenestelde embryo's buiten het lichaam voortgekweekt kunnen worden, zodat men met recht van reageerbuisbaby's kan spreken. Onderzoekingen hiernaar hebben nog geen veelbelovend resultaat opgeleverd, aldus schreef in „Intermediair" onlangs dr. G. H. Zeilmaker, lector in de fysiologie te Rotterdam.

Over het voortkweken buiten de baarmoeder is onlangs door Yu-Chih Hsu van John Hopkins University een interessante publikatie in „Nature" gedaan. Hoewel met menselijk materiaal tot dusver op dit gebied meer was bereikt dan met dieren, lukte het Hsu met embryo's van muizen van drie dagen oud „in vitro" (dus in het laboratorium) een innesteling in de baarmoeder na te bootsen. Na 14 dagen begon al een produktie van primitieve rode bloedcellen en was het begin van een vaatstelsel waar te nemen. Bij deze meest succesvolle embryo's kon men ook al een soort hartslag zien van 70 à 80 slagen per minuut. Alle embryo's stierven na ruim 14 dagen. Hsu's werk zou betekenen, dat behalve een bevruchting buiten 't lichaam ook 'n inplanten daarin een stapje dichterbij een nabootsen in het laboratorium van de gehele zwangerschap is gekomen.

Het weefsel van de baarmoeder werd bij de muizen geïmiteerd door bindweefsel uit rattestaarten. Weliswaar lukten de proeven van Hsu slechts bij een klein aantal dieren en was bovendien geen enkel embryo geheel intact. Er ontbrak altijd wel iets aan één of ander orgaan. Een geheel in e reageerbuis ontwikkelen van embryo's — dus ook het innestelen in de baarmoeder — is toch weer een stapje dichterbij gekomen, hoewel er grote kans is dat een kunstmatig voortgebracht individu niet helemaal compleet is.

Nieuw smogonderzoek

DE lucht in Los Angeles zal de komende jaren regelmatig op kwalijke stoffen onderzocht worden met behulp van vliegtuigen, waarin apparatuur staat opgesteld die oorspronkelijk was ontwikkeld voor onderzoek van de atmosfeer van planeten. Het gaat er in Californië niet om, zoals bij eerdere studies, de hoeveelheden van verontreinigende stoffen in de beruchte smog te meten, doch men wil de betrekkelijk onbekende chemische reacties in de lucht verder bestuderen. Bij die reacties zijn stikstofoxiden, koolwaterstoffen, ozon en het ultraviolet licht van de zon betrokken. De speciale aandacht gaat uit naar de verspreidings-patronen van de verontreinigingen op diverse hoogten.



Uit een oud conservenblik maakt Juul een kacheltje voor een Amerikaanse jongen.

rste borrel met elf jaar

EX-ALCOHOLIST:

NAME IN RUSTOORD NEST VOOR ALCOHOLIST

TAD. – „Mijn eerste borrel kreeg ik toen ik elf was van mijn jenever in een kopje. Met mijn achttiende was ik een alcoholist nis had gemaakt met alle symptomen die bij deze ziekte behoren jn 37e ben ik na en climax die in Monte Cristu eindigde van de Ik weet alleen niet voor hoe lang." Dit is in een paar regels de van een alcoholist waarmee echter een heel boek gevuld zou den. Op de voorwaarde dat anonimiteit zou worden gehandhaafd, coholist die we meneer X zullen noemen, bereid zijn trieste, maar minder boeiend levensverhaal aan de krant te vertellen. Dit om en te waarschuwen of om hen die het misschien nodig hebben te



heeft een mager, intelli- met donkere ogen die staren als hij zijn waarbij hij reëel en ten opzichte van „Hoewel er verschillende die meegeholpen heb- te krijgen, wil ik schuld geven." Ondanks verwaarlozing en waaraan hij jarenlang ten geweest door overmatig ziet hij er toch merk- uit voor zijn leeftijd en te geloven dat deze kleine twintig jaar dag in en er zelfs niet voor „defoe" (een soort gecon- alcohol) aan zijn dage- te voegen.

nu nog contact met het heeft, is de jeugd van verlopen. Het gezin deren werd geregeerd ritaire vader die wan- was zijn kroost, maar genote, hardhandig eerste lust tot moor- op toen ik vijf was", Ik zag toen hoe mijn bij de keel greep ie. Er heerste thuis of meer gespannen agde X erin de lagere mak en succes te de eerste tot en met zat hij aldoor in de pas veranderde toen klassen in de zevende Thomascollege be- kwam hij terecht in een die maatschappelijk tukken vóór lagen op begon ik me voor het steld te voelen bij wel ik helemaal werd door mijn klasgenootjes plezier alles voor me neer we samen op stap ik me niet happy. Ik geld bij me en kon nover de vrijgevigheid stellen."

X voor de eerste keer zitten. Voor zijn vader n ook een reden om van zijn zoon af te weigeren hem voortaan . Vanaf dat moment pen het enige dat X ed. Hij besloot te hij het ook zonder de aankon en nam voor na schooltijd een Het waren gelukkig die hem ook nog tijd er tussendoor te antje leverde genoeg op om boeken, school en kleding te betalen. Dat ging zo ongeveer drie jaar door totdat de vader van X hem zonder enig aanwijsbare reden verbood nog langer te werken. X stond toen net op het punt de negende klas met succes af te maken om naar de laatste klas van de MULO te gaan. Aangezien hij er niets voor voelde om na jaren voor zichzelf gezorgd te hebben, weer van zijn vader afhankelijk te worden, besloot hij zijn schoolopleiding te kappen en helemaal zijn eigen leven te gaan leiden. „Er was een frater die huilde toen ik het hem vertelde. Hij bood aan mij bijlessen te geven, zodat ik toch mijn Mulo-examen zou halen, maar om de een of andere reden had ik er geen zi n meer in", schokschoudert X.

Moeilijkheden

Dezelfde week nog nadat hij van school en thuis was weggegaan, had X, die toen net zeventien was, een baan. Hij zat toen de hele dag tussen volwassen kerels en om vooral mee te doen begon hij regelmatig te drinken. Met achttien kreeg hij een leidende functie wat volgens hem op dat moment een té grote verantwoordelijkheid op zijn schouders laadde. Het eindigde ermee dat hij in ernstige moeilijkheden verstrikt raakte wat resulteerde in ontslag en twee weken opsluiting in de gevangenis.

„Het waren weken van gruwelijke ervaringen en nachtmerries waar ik nooit helemaal overheen ben gekomen. Eenmaal uit de gevangenis begon ik nog meer dan voorheen te drinken en ik was nog steeds achttien toen ik mijn eerste „black out" (tijdelijk geheugenverlies), een ernstige waarschuwing voor alcoholisten, kreeg. „Vanaf dat moment bleven de „black-outs" met regelmatige tussenpozen terugkeren. Ondertussen bleef ik steeds van baantjes wisselen. Je kon niet meer spreken van twaalf ambachten en dertien ongelukken, maar van wel 32 ambachten", zegt X niet zonder zelfspot. De verstandhouding thuis was inmiddels ook haast onhoudbaar geworden. X, die reeds jong belangstelling voor politiek aan de dag had gelegd, ging een andere richting uit dan zijn ouders wat tot welhaast onoverkomelijke problemen met zijn vader leidde. „Ik probeerde hem zoveel mogelijk te ontwijken, was zelden thuis en sliep 's nachts vaak in mijn auto die ik dan langs de zeekant parkeerde."

In deze zelfde periode, toen hij nog steeds achttien was, leerde X het meisje kennen waarmee hij negen jaar later zou trouwen. „Hoewel ik op het eerste gezicht op haar verliefd was, hoorde ik via een vriendin dat ze niets van mij moest hebben. Ik heb toen voor mezelf gezworen dat ik wraak zou nemen, haar voor me winnen om haar dan in de steek te laten." De zaak liep echter enigszins uit de hand en het kwam tenslotte toch tot een huwelijk.. X moest uiteraard aan zijn aanstaande bruid de belofte doen dat hij niet meer zou drinken wat hij grif deed. „Ik wist toen nog niet dat ik mijn belofte geen gestand zou kunnen doen", zegt hij wat gelaten. „De drank bleef steeds mijn trouwe compagnon." **Tenslotte was het huwelijk dusdanig geruïneerd dat het echtpaar na zes jaar niets anders overbleef dan scheiden.**

Eenzaamheid



Eenzaamheid is een van de „trouwste" vrienden van de alcoholist. Na beëindiging van het huwelijk stond het er dan ook niet beter voor met X die snel bergafwaarts bleef glijden, zo nu en dan wanhopig proberend de zaak tegen te houden. De baantjes bleven elkaar met de regelmaat van de klok opvolgen. Er waren perioden dat niemand bereid was het nog met hem te proberen. De ergste momenten beleefde X wanneer hij geen geld meer had om in alcohol, zijn enige troost, te voorzien. „Ik was dan bereid alles te doen als het maar geld opbracht. In die tijd ging ik vaak op het kerkhof werken; paadjes schoon houden, graven delven en kelders helpen bouwen. Het leverde geld op voor de zozeer begeerde alcohol en dat was me voldoende. Ik vocht ook vaak en heb zelfs eens een man zijn arm kapot geslagen omdat hij de drank die voor mij was bestemd zelf opdronk."

Na een korte periode op Bonaire keerde X terug naar Curaçao. De toestand was nog even rampzalig en defoe was al niet vreemd voor hem. Hij ging zich hoe langer hoe meer terugtrekken, omdat hij zich schaamde voor vrienden en familieleden en van enig zelfrespect was allang geen sprake meer.

Er was geen plaats meer en er waren geen mensen over om mee te drinken. Zelfs van het kerkhof waar hij in zijn eentje de alcohol placht te consumeren werd hij weggejaagd totdat hij ontdekte dat er een familiegraf was waar hij het volste recht had te vertoeven. Het graf lag onder een grote boom en daar bracht hij het grootste gedeelte van zijn dagen al drinkend door. Hij kreeg zelfs een black-out die drie dagen duurde. X besloot pas echter voorgoed met drinken op te houden, toen hij na een drinkgelag op straat voor het hek van het kerkhof bewusteloos werd en languit bleef liggen. Later werd hem verteld dat een neef van hem die toevallig langs was gekomen, hem had zien liggen. X die veel om de bewuste neef gaf en zich veel gelegen liet aan zijn mening, voelde zich ziek van schaamte na dit voorval en beloofde zichzelf heilig geen druppel drank meer aan te zullen raken. Deze keer hield hij zijn belofte gestand. De alcohol bleek echter zijn slopende werk reeds te hebben verricht en toen X een paar dagen later lag te slapen, werd hij plotseling wakker omdat hij stemmen hoorde. Hij had reeds eerder na het wegvallen van de alcohol lugubere dromen gehad, waarin hij door de meest monsterlijke gedrochten werd aangevallen. Ook nu meende hij gedroomd te hebben en ging wat lopen om weer bij te komen. Tot zijn grote verbazing bleven de stemmen hem echter hardnekkig achtervolgen.

Stemmen

„Het waren stemmen van mensen die ik kende, maar ik zag ze niet. Ze waren er allemaal op uit me te vermoorden en daarom ging ik ze zoeken. Toen ik langs een kerkhof liep werden de stemmen sterker en ik dacht dat de mensen zich misschien in het kerkhof hadden verscholen. Ik sprong over de muur heen, maar er was niemand. Ik raakte totaal de kluts kwijt en ging langs de zee lopen. Toen ik op een gegeven moment onder een boom ging liggen met een hevig verlangen naar slaap, begon een krekel te sjirpen en binnen een minimum van tijd was het alsof de hele boom stampvol gillende krekels zat. Ik wist toen zeker dat wat ik al een poos had vermoed waar was en dat ik achtervolgd werd door hallucinaties, veroorzaakt door overmatig drankgebruik. Doordat ik veel over deze materie gelezen had, wist ik ook dat wanneer er niet op tijd zou worden ingegrepen, ik de kans liep blijvend krankzinnig te worden."

De lijdensweg van X duurde een volle nacht. Verjaagd door de krekels en steeds vergezeld van de onheilspellende stemmen, probeerde hij vergeefs te vluchten. Het ergste was misschien nog wel dat hij op de hoogte was van hetgeen hem overkwam, maar zich toch volkomen machteloos wist. Boeken over alcohol en het alcoholisme hadden hem geleerd dat overmatig drankgeburik op den duur hallucinaties teweeg kan brengen en toen hij op de bewuste nacht dan ook langs een verlaten kapel liep en daar een galmende stem hoorde preken, vermoedde hij dat het verbeelding was. Toch kon hij niet nalaten te gaan kijken en zijn vermoeden werd bevestigd. Binnen in de kapel heerste volkomen duisternis en er was geen spoor te bekennen van menselijke wezens. Evenmin in de kerk waar hij het af- en aanzwellend geluid van rozenkrans biddende vrouwen meende te horen.

Zelfmoord

Tenslotte besloot X het politiebureau binnen te lopen met het verzoek hem naar een dokter te brengen. Hij werd echter niet serieus genomen en **werd de straat op gezet met de raad maar eens lekker te gaan slapen. Met het verstrijken van de uren werden de stemmen steeds luider en dreigender en door blinde paniek overmeesterd, besloot de gekwelde X er een einde aan te maken met een pistool dat hij altijd bij zich droeg.** Om de een of andere reden weigerde het wapen echter tot driemaal toe over te gaan en plotseling in een helder moment denkend aan zijn zoontje, zag X van het plan af. Volkomen uitgeput ging hij toen naar een pastorie om hulp, werd de deur uitgezet en ging tenslotte wezenloos op een bankje in een park zitten.

Toen de ochtend een einde maakte aan de meest afgrijselijke nacht van zijn leven, verzamelde X zijn laatste restje energie en besloot naar het psychiatrisch ziekenhuis te lopen. Op weg daarheen vond hij een schroevendraaier wat een enorme opluchting betekende „Ik had nu tenminste een wapen waarmee ik mijn achtervolgers te lijf kon gaan." Tijdens deze gang deed de verdwaasde X God vele geloften, waarvan de belangrijkste was dat als hij weer beter werd, hij de rest van zijn leven zou wijden aan het helpen van andere alcoholisten

Het duurde eenmaal in Rustoord, nog enkele dagen voordat de stemmen helemaal verdwenen. Zo gebeurde het dat hij na een dag of drie toen hij meende dat het ergste leed was geleden, onder de douche stond toen volkomen overwacht, gelijk met het douchewater, de fluisterende stemmen weer op hem af kwamen. Toch hadden op den duur de toegediende medicijnen resultaat en de hallucinaties verdwenen om niet meer terug te keren.

Rustoord

X is overigens fel gekant tegen de opneming van alcoholisten in Rustoord. Hij beschrijft zijn verblijf van twee maanden in het Psychiatrisch Ziekenhuis als een tijd van vele teleurstellingen. Behalve medicijnen toedienen werd er verder op geestelijk gebied totaal niets aan hem gedaan. Hij weigert deze instelling dan ook met de naam Psychiatrisch Ziekenhuis aan te duiden. „Als de psychiater in die acht weken in totaal vijf minuten met me heeft gepraat, is dat veel", verklaart hij laatdunkend. Evenmin toepasselijk vindt hij trouwens de naam Rustoord. „Je werd er op de meest gekke tijden je bed uitgejaagd zelfs als je half suf was van de medicijnen. Een verzorger nam notabene de vrijheid mij als krankzinnige te bestempelen en de patiënten kregen — vaak ten onrechte — straffen opgelegd zonder dat ze zelf de kans kregen iets in te brengen."

Het was op eigen initiatief en verzoek dat X in contact werd gebracht met de Anonieme Alcoholisten(AA)-beweging. De in Rustoord verpleegde alcoholisten kregen totaal geen voorlichting over hun kwaal, geen begeleiding, kortom totaal niets, dat ertoe zou kunnen bijdragen te voorkomen dat ze na hun ontslag weer ten prooi zouden vallen aan hun ergste vijand de drank. Van enigerlei begeleiding was totaal geen sprake en dat terwijl het algemeen bekend is dat van iemand die eenmaal aan alcohol verslaafd is geweest, enorme zelfbeheersing wordt vereist om er vanaf te blijven. Ook het feit dat de alcoholisten gewoon tussen de andere geestesgestoorden hun dagen moeten doorbrengen, heeft X als een negatief feit ervaren, dat volgens hem beslist niet bijdraagt aan de genezing.

„Dat ik nu al maanden geen druppel alcohol heb aangeraakt, heb ik dan ook aan mijn eigen initiatief en de steun van de AA te danken en zeker niet in het minst aan psychiatrische hulp." X is merkbaar trots op de overwinning van zijn aartsvijand, de alcohol, en hij is reeds enige tijd druk bezig zijn gelofte aan God in te lossen. Hij zou heel veel veranderd willen zien onder meer dat alcoholisten nog in Rustoord worden opgenomen. Verder is hij van mening dat er veel meer voorlichting moet komen. „Als ik op de hoogte was geweest van de macht en uitwerking van alcohol, had ik nooit de eerste borrel genomen! Er zou ook dringend iets gedaan moeten worden aan de gezinnen van alcoholisten, omdat zij in eerste instantie aangewezen zijn om de alcoholist op het goede pad te houden. **Onbegrip van de maatschappij in haar geheel ten opzichte van de alcoholist is een van de voornaamste euvels waarmee men te kampen heeft. Men gaat zich op den duur eenzaam en uitgestoten voelen en het is daarom dat de AA-methode, waarbij alcoholisten zich in bijzijn van elkaar kunnen uitspreken, zo'n enorme steun betekent."**

Het levensverhaal van X is nog lang niet ten einde. Maar het zal zeker zijn uiterste krachtsinspanningen vergen om de lijn die nu ten goede gekeerd is ook zo te houden. Hoewel hij het reeds herhaaldelijk heeft geprobeerd, weigert zijn ex-echtgenote weer bij hem terug te komen. Hij heeft geen werk en geen vaste standplaats. Pogingen om in het ouderlijk huis terug te keren zijn niet bepaald succesvol geweest. Toch doet de angst om alleen te gaan wonen en met de eenzaamheid geconfronteerd te worden, hem blijven. Eenzaamheid en alcohol zijn samenzweerders en daar is iedere alcoholist zich pijnlijk van bewust.

Onzekerheid en angst over de dag van morgen is het spookbeeld van iedere ex-alcoholist. Wanneer men dit weet en zich realiseert dat X zelf nog elk moment met eigen problemen te kampen heeft, is het des te indrukwekkender dat hij zich reeds helemaal heeft ingezet om andere alcoholisten bij te staan.

Leuze van de AA:

God grant me the serenity to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can,
and wisdom to know the difference.

AA BETEKENT OPLOSSING VOOR VELE ALCOHOLISTEN

WILLEMSTAD. Vele alcoholisten hebben met succes hun heil gezocht en gevonden in de AA-methode (Anonieme Alcholisten) die over heel de wereld verspreid is. Mensen die zover zijn gekomen dat zij hun alcoholprobleem erkennen en de serieuze wil hebben hier een einde aan te maken, komen volgens de AA-regels regelmatig bij elkaar en vertrouwen elkaar openlijk hun problemen toe. Hoewel ook de AA-methode zijn voor- en tegenstanders kent, is het een onloochenbaar feit dat deze benadering van het alcoholprobleem voor velen een enorme steun betekent die tenslotte kan leiden tot een bevredigende oplossing van hun moeilijkheden.

Degene die zich bij een AA-beweging aansluit, dient zich te houden aan twaalf grondregels die in grote trekken er op neer komen, dat men toegeeft in het verleden weerloos te hebben gestaan tegenover de alcohol en dat men wil geloven in een Hogere Macht aan wie men zich toevertrouwt en gelooft dat hij het gezonde verstand weer teruggeeft en de situatie weer in normale banen terugbrengt. Men moet voorts regelmatig een morele inventaris opmaken en de Hogere Macht verzoeken zijn fouten en zwakheden weg te nemen. Tenslotte moet de AA-aanhanger volgens de regels een lijst opmaken van mensen die hij ooit heeft beledigd en deze voor zover mogelijk is om vergeving gaan vragen. Het is de bedoeling dat men eenmaal over zijn eigen problemen heen, zal proberen ook andere alcoholisten te benaderen en te helpen.

Op Curaçao zijn er drie AA-groepen, met name Ever Blooming (oudste groep), de Curaçao group en de recent opgerichte Igualdad group. De eerste AA-beweging werd in 1935 in Amerika opgericht door twee alcoholisten die tot het besef kwamen dat gedeelde smart halve smart was. Op Curaçao werd zestien jaar geleden de eerste AA-groep opgericht. Alles bij elkaar tellen de drie groepen tezamen momenteel zo'n vijftig leden.

Eveneens in verband met het alcoholprobleem werd vorige maand opgericht de „Stichting ter preventie alcoholisme in de Nederlandse Antillen". De naam zegt reeds dat het doel van de stichting is het alcoholisme op de Antillen te bestijden. Hiertoe wil men onder meer beginnen meer voorlichting te geven over het alcoholprobleem, door onder meer het houden van lezingen en het vertonen van films, bijvoorbeeld op de televisie. Nodig acht men ook consultatiebureaus, een opvangcentrum en een rehabilitatiecentrum.

Japanse premier wil eventueel naar Peking

TOKIO — De Japanse premier, Sato, heeft verklaard bereid te zijn naar Peking te gaan voor besprekingen over de Chinees-Japanse betrekkingen, waaronder de mogelijkheid van erkenning van China door Japan, wanneer geschillen uit het verleden zijn opgelost. China heeft Japan herhaaldelijk beschuldigd van militarisme en heeft er op aangedrongen, dat het zijn vredesverdrag met nationalistisch China van 1952 annuleert voordat de betrekkingen kunnen worden verbeterd.

Een lid van de socialistische oppositie had de premier gevraagd of de regering bereid is te spreken over normalisatie van de betrekkingen met China, met inbegrip van de mogelijkheid van diplomatieke erkenning. Premier Sato antwoordde, dat Japan na de wereldoorlog zijn vredesverdrag met het bewind van Tsjiang Kai Sjek sloot, maar dat het ook particuliere handelsbetrekkingen met Peking heeft op basis van het scheiden van politiek en economie.

"Ik ben helemaal niet tevreden over deze situatie. Ik hoop oprecht, dat Peking en Taiwan, die beide zeggen China te vertegenwoordigen, zullen spreken over de kwestie die tussen hen bestaat om een China te worden.

Engelse cursus aan School for intern. training in Vermont

WILLEMSTAD. — Vanaf 22 september tot 1 december zal door de School for International Training te Vermont in de Verenigde Staten een cursus in de Engelse taal worden gegeven waarbij ongeveer tweehonderd leerlingen uit verschillende landen zullen deelnemen. Door middel van een zeer gevarieerd programma van lessen, werken in een taalworkshop, ontspanning, lezingen en diverse culturele activiteiten wordt men in de gelegenheid gesteld de Engelse taal machtig te worden.

Bovendien beoogt men met deze cursussen dat oersonen uit verschillende landen, van verschillende ras, godsdienst en kleur leren in harmonie met elkaar samen te leven. De lessen worden op zeer moderne wijze gegeven en de sfeer onder de studenten, die uit bijna alle landen ter wereld komen is altijd uitstekend. Gedurende de recreatie-tijden wordt samen gemusiceerd, gedeclameerd en worden folkloristische voordrachten gegeven. De School for international training is een onderafdeling van de stichting „The experiment of international living" welke men binnenkort ook op Curacao hoopt op te richten. Personen die geinteresseerd zijn de Engelse cursus te Vermobt te volgen kunnen zich voor inlichtingen wenden tot mevrouw M. J. de Lannoy-Berg, Cultureel Centrum Curacao, tel. 11550 of na zes uur 's avonds via tel. nr 54165.

Met diep leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze medewerker

de heer

RIGINALDO ALEXIO ALVAREZ

(Alex)

De begrafenis zal plaatsvinden morgen zondag 25 juli om 4.00 uur 's middags vanuit het sterfhuis El Tributo, Parera naar de R.K. begraafplaats te Berg Altena.

Directie en personeel
"Drukkerij De Curacaosche Courant N.V."

DANKBETUIGING

Hiermede betuigen wij onze dank aan allen die op een of andere wijze blijk hebben gegeven van hun medeleven bij het overlijden van mijn innig geliefde en onvergetelijke man, vader, schoonvader en grootvader

ADOLF LOUIS VAN EYMA

Hij ruste in vrede

Namens de familie
Mevr. de weduwe R. van Eyma-Davelaar

REWARD FOR THE FINDER!

On the Hotel-Inter-Continental Curacao premises a black pocket wallet containing besides money, personal and valuable papers.
Lost by Mr. K. Tuschmann, Food & Beverage Manager.
Hotel Inter-Continental Curacao

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op



Zondag 25 juli 1971 van 9.00 tot 11.00 uur v.m.
Schottegatweg Oost (van hoek Cas Coraweg tot D.W.V. Groot Kwartier)
Omgeving Vossendal
en tegenover Groot Kwartier.



STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op zondag 25 juli 1971 van 8.00 tot 11.00 uur v.m.



gedeelte Gouverneur van Landsbergeweg
gedeelte Mgr. Kieckensweg
Maria College
Maria Immaculata Lyceum
Klooster Alverna



BEKENDMAKING

De besturen van de

P.W.F.C. en C.F.W.

maken aan hun leden en relaties bekend, dat per 1 augustus a.s. de kantoren van Pietermaai 15 naar Schouwburgweg 44 zijn verhuisd.

Het nieuwe telefoonnummer is

37300

Bestuur P.W.F.C. – C.F.W.

BEKENDMAKING

Bij Landsbesluit van 19 juli 1971 no. 15 is de heer G.H. Raven met ingang van 15 juli 1971 benoemd tot waarnemend Secretaris van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Per dezelfde datum is bij Landsbesluit no. 16 de heer E.R. Yrasquin met ingang van 15 juli 1971 benoemd tot waarnemend hoofd Bureau Crisiszaken en tevens tot waarnemend Secretaris van de Deviezen Commissie.

De Directeur van de
BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
tevens
Voorzitter van de Deviezen Commissie

Drs. V.A. Servage.

MEDEDELING

OGEM N. V. ELECTRICITEITSBEDRIJF CURACAO

brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekening dient te de boekmaand juni 1971 op de vervaldatum dient te voldaan:

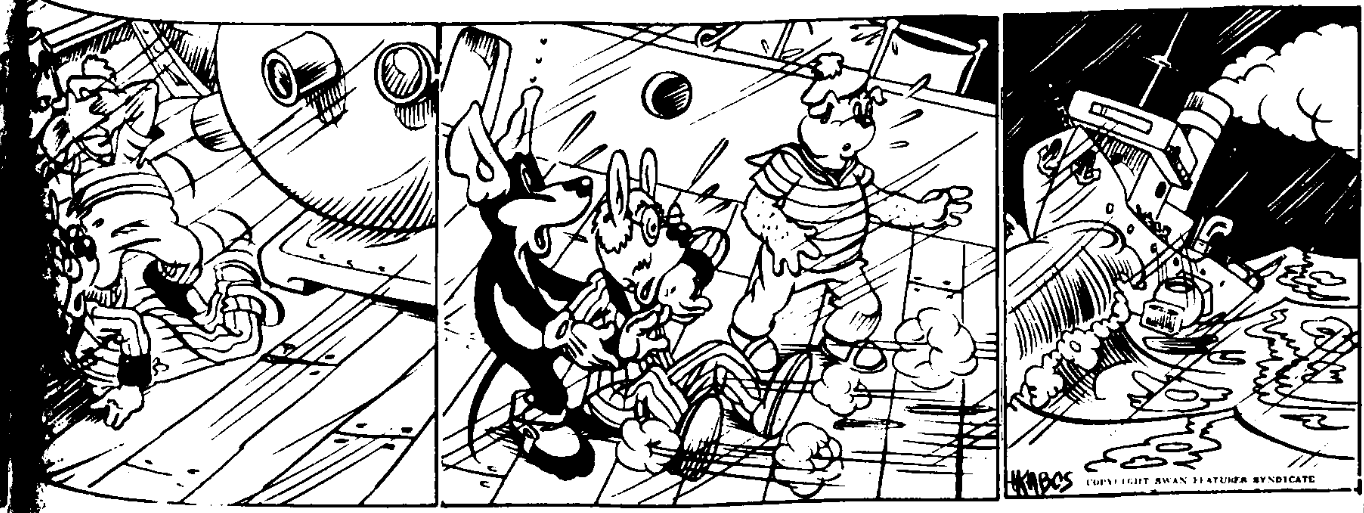


indien vóór of uiterlijk op de vervaldatum de rekening over de boekmaand juni 1971 en eventuele achterstallige rekeningen niet zijn voldaan, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.

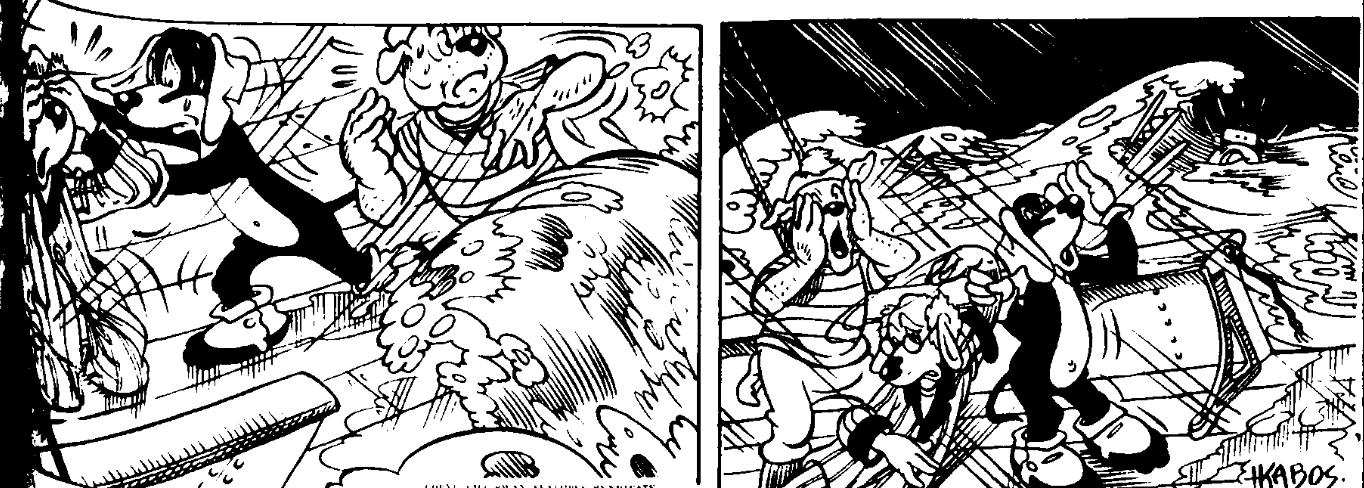
N.B. Men gelieve er rekening mee te houden dat Bank- en Girobetalingen ons pas na enkele dagen bereiken.



ko Taks breekt het diepte-record



zware stalen kogel kwam bij het over stag het vaartuig recht op hen toegliiden. Geen dat de oude Starreveld, die dit het eerste schrik. Er viel aan te denken het gevaarte kilo's tegen te houden en dus probeerden tegelijk opzij te springen. Tekko en de dit, maar de arme professor gleed uit en op het kletsnatte dek. De loodzware bol gang kreeg gierde met een flinke snelheid van de spartelende professor en dreigde de zullen verpletteren. De matroos sloeg de het gezicht om dit vreselijke niet behoeven te aanschouwen, maar daarmede was professor Starreveld natuurlijk niet geholpen. Gelukkig, dat Tekko zijn positieven goed bij elkaar hield en de moed had om de bijna ten doode opgeschreven man op het allerlaatste moment nog net voor de aanstormende kogel weg te rukken. "Net op tijd! De kogel floot precies over de plaats waar de in pyama gehulde geleerde gelegen had en vloog nu recht op de verschansing af. Een kreet als uit één mond van de drie mannen, die het massale gevaarte angstig nastaarden en daar sloeg de batiscaaf met een grote boog over boord.



water spatte huizen hoog op toen de bol in zee terecht kwam. En hoewel 't gevaarte nog voorzien was en dus drijven bleef, zag het dat er ook maar enige kans bestond om het op te vissen. De aanblik, om een belangrijk levenswerk een prooi der golven te zien te veel voor de arme professor en gebroken geputte man in elkaar. "Help! Help! Daar jammerde de ongelukkige Starreveld. "Mijn Mijn diepzee onderzoek! Alles vernie- verloor de geleerde tot overmaat van ramp het bewustzijn. "Ahoi! Lading overboord! " brulde de matroos die zijn broekspijpen, tegen het hoge water, in zijn laarzen had gestopt. "Bijdraaien! " Tekko greep de bewusteloze vriend bij de arm en trok hem over het gladde dek tot vlak onder de brug en toen schreeuwde hij zo hard als hij kon naar boven. "Ahoi! Kapitein! Bijdraaien! " De batiscaaf is overboord geslagen? ! We moeten het ding terug hebben, het kostte wat het kost! Hallo! Bijdraaien! Het wel en wee van de professor hangt er van af! " Intussen werd de afstand tussen de bol en het schip steeds groter.



De kapitein, die vanuit de stuurhut het ongeluk gebeuren, gaf de roerganger de nodige en snelde naar buiten. Bijdraaien was gezegd dan gedaan. De goede man deed maar het schip luisterde zelfs niet meer naar was nog slechts een willoze speelbal van de elementen. "Bijdraaien onmogelijk! " loeide door de scheepsroeper naar beneden. "We stuurloos! Kan voorlopig niets uitrich- moet als verloren worden beschouwd.! " Maar was de zaak voor Tekko nog niet afgedaan. Hij volkomen wat de batiscaaf voor de Starreveld betekende en daarom besloot hij het uiterste te wagen. "Vier het touw van de kraan en kom hier met de haak! " commandeerde hij de matroos en zelf deed hij gauw een grote reddingsboei "Luister! " sprak Tekko nadat hij de kabel van de kraan aan de boei bevestigd had. "Ik zal trachten de bol zwemmende te bereiken! " "Dat kan niet! ! Eh.....dat mag niet! ! ! ! ! stotterde de matroos. "Niet kletsen maar doen! snauwde Tekko. "Het moet! Ik zal proberen de bol aan de haak te slaan en jij bedient de lijn! " "Begrepen! " antwoordde de matroos. Maar toen hij zag hoe ver de batiscaaf al afgedreven was gaf hij geen cent meer voor Tekko's leven.

GEITJE KAUW

...LIJK", zei Poetsje ...outer Brr, "moest ... een broertje bij ...is maar zo alleen" ...outer Brr lachte haar ...alleen! " zei hij, "Dan ...eens naar buiten kij- ...kie zat in de tuin en ...emaal niet eenzaam ... Muis was bij hem, ...n, de acht muize- ...van mama Muis. In ... zaten een paar ...en krijsten van "Pin- ...er eens, Pinkie, kijk Twee hagedisjes waren ...omen om met hem te En een vlindertje, vier ..., baby schildpad, ezel- ...emper en een paar En dan zou ik nog bijna Een en Twee uit het vergeten. Nee, Pinkie ...zich heus niet te verve- ... zoveel vriendjes. Ze niet eens allemaal in het ...tuintje. Hij speelde tik- ...met zijn vriendjes. Reed ...es, de hagedisjes en het ...je rond in zijn speel- ...retje en liet de konijn- ... zijn blokjes een hoge maken. "Mag ik ook ...", smeekte Geitje Kauw, ...n zijn geitevriendjes. Hij ...et zijn twee voorpoten kaboutertuintje en nam ...een hapje van de war- moesplanten. Pinkie krabde eens onder zijn puntmuts Geitje Kauw was wel aardig, maar ach ach, wat snoepte hij graag! Niet alleen van planten en grasprietjes, maar van alles, wat hij tegen kwam. En als hij met de blokjes speelde, at hij er misschien ook wel een van op. "Echt niet", mekkerde Geitje Kauw, "Hè toe nou, Pinkie". "Maar je hebt kabouter Brr ook beloofd niet aan zijn plantjes te komen", zei Pinkie. En nu sta je alle warmoes op te eten". "Oh! " schrok Geitje Kauw en liet gauw een blaadje uit zijn bek vallen, "Oh, dat was ik helemaal vergeten. Maar van je blokjes zal ik heus niet snoepen. Eerlijk waar", beloofde hij. En toen vond Pinkie het natuurlijk goed. Het geitje at geen enkel blokje op. Alleen maar een stofdoek van Poetsje. En dat was niet zo erg, want Poetsje had er toch een heleboel.

MAAR ACH, een paar dagen later was Geitje Kauw weer alles vergeten. Maar liefst drie blokjes at hij op. En die niet alleen, ook twee speelgoed-auto'tjes verdwenen in zijn grote bek. De krant van kabouter Brr en nog een stofdoek van Poetsje, een maiskolf van een van de muisjes, de warmoesplantjes, Geitje Kauw lustte alles! "Hoe moet dat nou? " zuchtte Pinkie 's avonds. "Ik kan hem toch niet weg sturen? " Maar de slimme kabouter Brr wist raad. Hij nam een oud speelgoedhondje, dat toch al stuk was, en plakte daar een groot stuk kauwgum op. Poetsje en Pinkie zetten grote ogen op. Waarom deed kabouter Brr dat? "Wacht maar eens af! " zei het kaboutertje met een geheimzinnig gezicht.

De volgende morgen kwam Geitje Kauw samen met de andere vriendjes van Pinkie weer spelen. Met zijn voorpoten in het kaboutertuintje, hielp hij de konijntjes een hoge toren van de blokjes maken. Maar zonder dat hij het zelf merkte, slokte hij er weer een op. Een theedoek hapte hij van de waslijn, van de warmoesblaadjes smikkelde hij. En toen vond hij het speelgoedhondje. Hij snuffelde er eens aan, beet het staartje eraf en zonder er bij na te denken, begon hij op het hondje te kauwen.

MAAR WAT WAS DAT! Zijn tong zat vast geplakt! En zijn tanden kon hij haast niet meer van elkaar krijgen! "Mm mm help! " mompelde hij. Maar niemand hielp hem. De konijntjes rolden over de grond van het lachen, de andere dieren proestten het uit en Pinkie schaterde zo hard, dat iedereen kwam kijken, wat er aan de hand was. Het was ook wel een heel grappig gezicht hoor, dat mompelende geitje, dat maar steeds probeerde zijn bek open te sperren. Alleen Poetsje had medelijden met hem. Ze maakte een grote emmer met zeepsop en schrobde er de bek van Geitje Kauw mee schoon. "Grr, brr, prr! " proestte het geitje. "Bah, wat vies! " En hij trok er zulke rare gezichten bij, dat iedereen hem nog harder uitlachte. Wat schaamde hij zich! En wat smaakte die zeepsop akelig! Geitje Kauw heeft nooit meer aan het speelgoed van zijn vriendje Pinkie gesnoept. Want zeepsop en dingen die je bek dicht plakken, dat lusten zelfs geitjes niet!

NEL BASILIO.

WILLEMSTAD. – In het kader van het uitwisselingsprogramma "International Air Cadet Exchange", zijn gisteren op Curacao aangekomen, drie leden van de Amerikaanse jeugd luchtvaartorganisatie "Civil Air Patrol". Captain George Chappell (leider), lt. Clifton Taylor en lt. Donald Baginski, werden vanuit Panama met een vliegtuig van de Amerikaanse luchtmacht naar Curacao overgevlogen en zullen hier enkele weken te gast zijn bij de "Jeugd Luchtvaart Brigade" van Curacao. De JLB heeft een uitgebreid programma opgesteld om hun gasten zo goed mogelijk kennis te laten maken met de ABC-eilanden. Het een en ander geschiedt met medewerking van het Curacaos Toeristen Bureau.

Bij aankomst op de Albert Plesman Luchthaven werd de groep verwelkomd door de heren: V.A. Williams - secretaris/penningmeester van de J.L.B., J. Oldenziel - commissaris materieel van de J.L.B. en J. Beaujon van het Curacaos Toeristenbureau. Foto: Lt. C. Taylor wordt door de heer J. Beaujon verwelkomd, van links naar rechts: lt. C. Taylor, V.A. Williams (midden), J. Beaujon, lt. D. Baginski, J. Oldenziel.

ASV tot "internationale" toegelaten

WILLEMSTAD – De Antilliaanse secretaressen vereniging (ASV) is sedert de onlangs gehouden internationale conventie van de National secretaries association-international (NSA) bij deze internationale organisatie aangesloten. Deze te San Francisco gehouden vergadering werd namens de ASV bijgewoond door vice-voorzitster mevrouw M.G. Osenga en mej. J. Martiena. Beiden zijn zeer voldaan van hun San Francisco-reis teruggekeerd.

De bijeenkomst – de 26s op een rij – werd gehouden in het Hilton hotel en trok meer dan achttienhonderd personen; in 1969 waren dat er dertienhonderd en in 1970 waren het er veertienhonderd. Een zeer grote tentoonstelling van kantoormachines en van alles wat er op kantoorgebied maar te bedenken viel, werd tegelijk met de conventie georganiseerd. Op de eerste zittingsdag, 14 juli, werd de ASV met een korte plechtigheid tot de NSA toegelaten, waarbij mevrouw Phillis Bauer als internationale voorzitster een onderscheiding aanbood aan de ASV, terwijl deze op zijn beurt een Antilliaanse vlag ten geschenke gaf.

Onder de leuze Knowledge is a treasure, practice is the key werden er verschillende programma's afgewerkt zoals symposia op opvoedkundig gebied, werkvergaderingen en sociale evenementen met elke avond een cocktail. De sluiting bestond uit een gala-banket, waarbij de Loring club van San Francisco, in 1877 opgericht, een concert uitvoerde. De volgende conventie wordt in Chicago gehouden in 1972. Aldus het verslag van mevrouw Osenga.

Hubentud '70 goed aangekomen

WILLEMSTAD – Hubentud '70 heeft telegrafisch laten weten dat men goed aangekomen is in Caracas. De heer Monte van Agencias Viajes Monte reisde zelf met de groep en heeft persoonlijk voor alles gezorgd. Er stond een bus klaar die de groep naar de Venezolaanse hoofdstad bracht. Hubentud '70 werd bij zijn aankomst begroet door vaandrig Mauricia die sinds 1968 in Venezuela woont. De 32 jongelui staan onder leiding van M. de Palm, Eric Els, Richenel Hooi, Raymond Emerenciano, Jacques Hasselmeyer.

CBH en VASP op weg naar fusie

WILLEMSTAD. – De vakbonden CBH en VASP zijn op weg naar een gehele fusie. Dit blijkt uit een verklaring, welke dezer dagen werd uitgegeven. Beide vakbonden zijn werkzaam in de haven: de CBH is de Christelijke bond van havenarbeiders en vertegenwoordigt de min of meer vaste havenarbeiders en de VASP is de Vereniging administratief havenpersoneel.

In de verklaring wordt gezegd, dat de CBH met ingang van 21 juli de VASP naar buiten vertegenwoordigt. Wat de interne betrekkingen met de leden betreft gebeurt dit vooralsnog door het zittend bestuur van de VASP. Het besluit tot samengaan- fusie - werd genomen tijdens een algemene ledenvergadering van de VASP. Naderhand werden de daarbij genomen besluiten opgesteld door het bestuur van de VASP, welke vergadering werd bijgewoond door de heer H. Rojer namens de CBH. Men heeft deze eerste stap nodig geacht vóór men een gehele fusie aangaat, waarbij de VASP wordt opgenomen in de CBH. De verklaring was ondertekend namens de CBH door F. Provence, O. Emerenciano en E. Rosario en namens de VASP door C. Martis, T. Willems en L. van Hoop.

Nederlands gifschip terug naar Rotterdam

HENGELO – AKZO Zout-Chemie heeft besloten het schip Stella Maris terug te laten keren naar Rotterdam en de ladingop te slaan. De directie van AKZO Zout-Chemie heeft dit besluit genomen na een verzoek van de Nederlandse regering, teneinde internationale politieke verwikkelingen te voorkomen. Het verzoek van de Nederlandse regering is gekomen na enige dagen intensief overleg op het hoogste niveau.

AKZO blijft van mening dat lozing van deze afvalstoffen als tijdelijke maatregel en op de wijze zoals was overeengekomen met de Nederlandse deskundige overheidsinstanties (RIZA en RIVON) aanvaardbaar is.

De Nederlandse regering heeft AKZO medegedeeld dat zij alles in het werk zal stellen om spoedig tot een algemeen bindende internationale regeling te komen betreffende de lozing van industriele afvalstoffen in zee.

Libie ontvoert leiders Soedan

Brits vliegtuig tot landing gedwongen

LONDEN – Libië heeft donderdag twee leiders van het Soedanese bewind ontvoerd. Het dwong een lijnvliegtuig van de Britse BOAC, onderweg van Londen naar Khartoem, te landen in Benghazi, liet de twee Soedanezen uitstappen en stelde ze in arrest. Het zijn de voorzitter van de nieuwe Soedanese revolutionaire raad, luitenant-kolonel Babakir El-Noer, en oud-minister van Binnenlandse Zaken majoor Faroek Hamdallah, lid van deze raad.

De Britse regering heeft inmiddels "in de krachtigste bewoordingen" bij Libie geprotesteerd. Volgens welingelichte kringen in Londen werd het protest donderdagmiddag door staatssecretaris Joseph Godber van Buitenlandse Zaken overhandigd aan de Libische ambassadeur. Volgens het Iraakse persbureau zijn niet twee maar drie Soedanese leiders aangehouden. Het noemt ook majoor Mohammed Jachmed Mahgoeb, die eveneens deel uitmaakt van de revolutionaire raad. Kort na het bekend worden van de ontvoering omsingelden in de Soedanese hoofdstad pantsertroepen de ambassades van Egypte, Libie en Syrie.

Tegenspraak

In Libie is tegengesproken, dat het Britse vliegtuig gedwongen werd in Benghazi te landen. Het officiele Libische persagentschap meldde, dat de Libische burgerluchtvaartmaatschappij het BOAC-toestel had laten weten, dat het vliegveld van Khartoem gesloten was en dat het kon landen op het Benina-vliegveld in Benghazi. Volgens een woordvoerder van de maatschappij wilde de piloot toen naar Malta terugkeren, maar op het vliegveld aldaar gaf men geen toestemming om te landen. Daarom was er voor het toestel geen andere mogelijkheid dan naar het Benina-vliegveld terug te keren, waar de luchtvaartautoriteiten alle faciliteiten boden.

De Libische ambassade in Praag is gisteren bezet door 60 en 70 Soedanese studenten, die protesteren tegen de arrestatie van twee Soedanese leiders in Benghazi. Zij hebben gezegd dat ze in het gebouw willen blijven "zolang dat nodig is." Een woordvoerder van de ambassade heeft telefonisch meegedeeld dat de studenten zich ordelijk gedragen. "We weten niet wat we moeten doen," zo zei hij.

Mutaties

WILLEMSTAD. – Bij landsbesluit van 19 juli 1971 is gerekend te zijn ingegaan 15 juli 1971 de heer C.F. Rusman, hoofdcommies 1ste klasse werkzaam bij het bureau voor Crisiszaken, alhier, eervol ontheven van de functie van secretaris van de Deviezencommissie en de functie van plaatsvervangend secretaris van de Bank van de Nederlandse Antillen. De heer C.F. Rusman, wordt ingaande 15 september 1971, eervol ontslag uit 's lands dienst verleend, onder dankbetuiging voor de door hem aan den lande bewezen diensten.

Gerekend te zijn ingegaan 15 juli 1971 is de heer G.H. Raven, algemeen kassier-hoofdcommies werkzaam bij de Bank van de Nederlandse Antillen, aangewezen om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de secretaris van voormelde Bank, deze te vervangen. De heer G. Raven wordt voor de tijd dat hij de secretaris van de bank vervangt, eervol ontheven als algemeen kassier van de bank.

Met ingang van 15 juli 1971 is de heer J.G. van Delden, secretaris van de Bank van de Nederlandse Antillen, eervol ontheven als plaatsvervangend secretaris van de Deviezencommissie. Gerekend te zijn ingegaan 15 juli 1971 en totdat de deviezen-afdeling bij de voornoemde Bank zal zijn ondergebracht, is de heer E.R. Yrausquin, commies 1ste klasse bij het bureau voor Crisiszaken, belast met de waarneming van de functie van hoofd van het bureau voor Crisiszaken. De heer E.R. Yrausquin is belast met de waarneming van de functie van secretaris van de Deviezencommissie.

WILLEMSTAD – Donderdag vierde de heer Johans Ocalia zijn 30-jarig dienstjubileum bij de firma La Fama. De heer Ocalia trad in 1941 in dienst als loopjongen en vervult momenteel de functie van magazijn-meester. De jubilaris, die in hoog aanzien staat bij directie en collega's werd door directeur Sterental toegesproken en hem werd een envelop met inhoud aangeboden als blijk van waardering voor langdurige dienst.



Opening August 2nd. 1971

If we didn't do it all, we wouldn't be first.

we microfilm
we develop
and..........
we also file the film!

The four-drawer file cabinet is dead.

Another
3M COMPANY
first!



the finder/the keeper

The Finder on the right above is a 3M "400C" Microfilm Reader-Printer. It finds information kept on microfilm cartridges in seconds. Projects it vertically or horizontally. Prints a full-size copy at the push of a button. Operates so simply it helps even novice employees find a needle in a haystack.

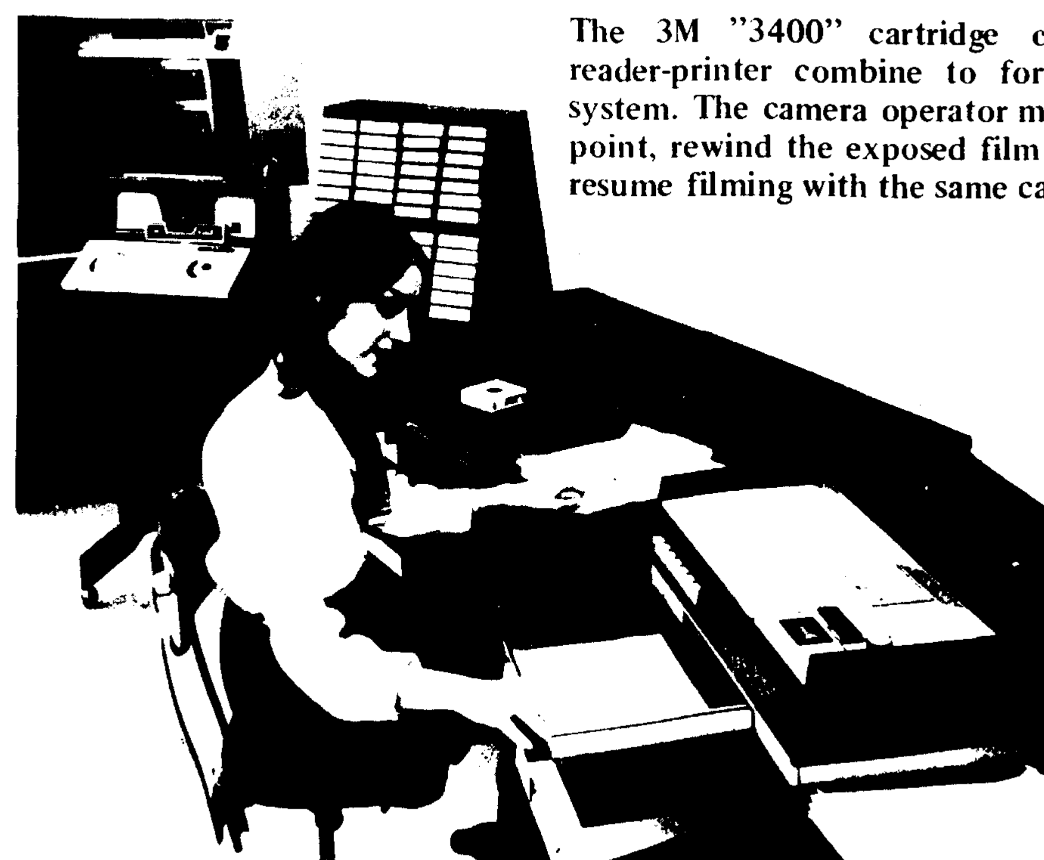
On the left is a Keeper: a 3M "3400" Microfilm Cartridge Camera. It reduces 2,400 letter-size documents to one microfilm cartridge. Loads automatically in a split second. Films documents as fast as an operator can feed them. Records different kinds of documents on interchangeable cartridges. Makes it easy to keep a year's correspondence on a handful of microfilm.

The Finder and the Keeper. A quick compact microfilm information system from 3M. (We call it our System 3400.) Find out how easily it can start saving time and money for your company.



..... before .....

The 3M "3400" cartridge camera and "400C" reader-printer combine to form a total microfilm system. The camera operator may stop filming at any point, rewind the exposed film into the cartridge and resume filming with the same cartridge at a later date. This permits a systems approach to microfilming since related documents may be filmed on the same cartridge. The reader-printer features automatic threading and rapid retrieval through the use of simple odometer indexing.



..... after .....

MICROFILM SERVICE CENTER (a subsidiary of ANTRACO N.V.)

Schottegatweg Oost 4

Telephone 35573